

UMPATAN (*NONOSHIRI KOTOBA*) DALAM DRAMA

MY BOSS MY HERO EPISODE 1-10

(エピソード1－10の「マイボスマイヒーロー」ドラマに
おけるの罵り言葉)

SKRIPSI

Diajukan untuk memenuhi salah satu syarat menempuh ujian sarjana Jepang
pada Program Studi Sastra Jepang STBA JIA Bekasi



IBRAHIM FAJRI

043131.520143.053

**PROGRAM STUDI SASRA JEPANG
SEKOLAH TINGGI BAHASA ASING JIA
BEKASI**

2018

LEMBAR PENGESAHAN

Nama : Ibrahim Fajri
NIM : 43131.520143.053
Judul : UMPATAN (*NONOSHIRI KOTOBA*) DALAM
DRAMA MY BOSS MY HERO EPISODE 1-10

Disahkan oleh :

Penguji I



Aam Hamidah, M.Pd
NIDN.420087003

Penguji II



Rosi Novisa Syarani, M.Pd
NIDN.422109002

Ketua STBA JIA



Drs. H. Sudjianto, M.Hum
NIP. 195906051985031004



LEMBAR PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Nama : Ibrahim Fajri
Nomor Induk Mahasiswa : 043131.520143.053
Program Studi : Sastra Jepang
Judul Skripsi : Umpatan (*Nonoshiri Kotoba*) dalam
drama My Boss My Hero episode 1-10

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi yang saya buat adalah asli bukan plagiasi atau saduran. Apabila terdapat kecurangan dalam penelitian ini, maka akan menjadi tanggung jawab saya di kemudian hari.

Bekasi, 1 Agustus 2018



Ibrahim Fajri

043131.520143.053

LEMBAR PERSETUJUAN

UMPATAN (NONOSHIRI KOTOBA) DALAM DRAMA MY BOSS MY HERO EPISODE 1-10

IBRAHIM FAJRI
043131.520143.053

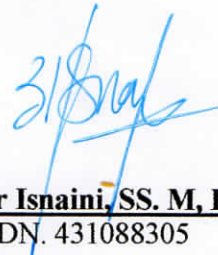
Disetujui oleh :

Pembimbing I



Dr. Rainhard Oliver, SS. M, Pd
NIDN. 401028102

Pembimbing II



Siti Nur Isnaini, SS. M, Pd
NIDN. 431088305

Ketua STBA JIA



Drs. H. Sudjianto, M.Hum
NIP. 195906051985031004



SURAT KETERANGAN LAYAK UJIAN SIDANG

Saya Pembimbing I Skripsi, dengan ini menyatakan bahwa mahasiswa berikut :

Nama : Ibrahim Fajri
Nomor Induk Mahasiswa : 43131.520143.053
Judul : Umpatan (*Nonoshiri Kotoba*) dalam
Drama My Boss My Hero Episode 1-10

Sudah layak mengikuti sidang skripsi yang akan diselenggarakan pada tanggal 10-11 Agustus 2018, karena sudah menyelesaikan masa bimbingan sebanyak 10 kali tatap muka dan mengikuti konsultasi-konsultasi lainnya. Selanjutnya untuk kesempurnaan hasil skripsi yang telah dibuat, maka saya menyerahkan sepenuhnya kepada tim penguji sidang skripsi untuk menguji hasil skripsi mahasiswa tersebut.

Bekasi, 1 Agustus 2018

Pembimbing I



Dr. Rainhard Oliver, SS. M, Pd.

NIDN. 401028102

SURAT KETERANGAN LAYAK UJIAN SIDANG


Saya Pembimbing II Skripsi, dengan ini menyatakan bahwa mahasiswa berikut :

Nama : Ibrahim Fajri
Nomor Induk Mahasiswa : 43131.520143.053
Judul : Umpatan (*Nonoshiri Kotoba*) dalam
Drama My Boss My Hero Episode 1-10

Sudah layak mengikuti sidang skripsi yang akan diselenggarakan pada tanggal 10-11 Agustus 2018, karena sudah menyelesaikan masa bimbingan sebanyak 10 kali tatap muka dan mengikuti konsultasi-konsultasi lainnya. Selanjutnya untuk kesempurnaan hasil skripsi yang telah dibuat, maka saya menyerahkan sepenuhnya kepada tim penguji sidang skripsi untuk menguji hasil skripsi mahasiswa tersebut.

Bekasi, 1 Agustus 2018

Pembimbing II



Siti Nur Isnaini, SS. M, Pd

NIDN. 431088305

MOTO DAN PERSEMBAHAN

*Jangan jadikan kekuranganmu sebagai alasan untuk
menunda masa depanmu.*

*Persiapkan dirimu dengan baik untuk mencapai suatu hal,
karena tak ada hasil tanpa usaha dan doa.*

*Semua pekerjaan akan terasa ringan jika dilakukan
dengan hati yang ikhlas.*

Persembahan :

Skripsi ini saya persembahkan untuk orang tua dan istri tercinta

UMPATAN (*NONOSHIRI KOTOBA*) DALAM DRAMA MY BOSS MY

HERO EPISODE 1-10

ABSTRAKSI

IBRAHIM FAJRI
043131.520143.053

Penelitian ini berjudul “Umpatan (*Nonoshiri Kotoba*) Dalam Drama My Boss My Hero Episode 1-10. Metode penelitian yang digunakan adalah kualitatif deskriptif dengan mengangkat aspek sosiopragmatik dimana penelitian dilakukan dengan mengumpulkan bahan-bahan seperti buku-buku yang berkaitan dengan penelitian ini, menonton drama dan mencatat dialog yang terdapat tuturan umpatan, menganalisis data dan membuat kesimpulan. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk menggambarkan referensi serta penggunaan umpatan dalam drama My Boss My Hero. Manfaat dari penelitian ini adalah agar dapat mengetahui jenis kata umpatan yang digunakan dalam bahasa Jepang serta mengetahui alasan dan konteks penggunaannya. Ada beberapa hal yang dihasilkan dari penelitian ini antara lain (1) umpatan yang digunakan dalam objek penelitian ini berkategori hewan, ketidakmampuan mental dan skatologis (2) ditemukan sebanyak 32 kata yang dikategorikan sebagai umpatan berdasarkan konteks atau situasi kata tersebut dituturkan (3) penulis menemukan 24 kata umpatan baru yang tidak bereferensi (4) umpatan paling banyak digunakan untuk melegakan emosi ketika sedang marah atau kesal. (5) Dari 186 dialog yang mengandung umpatan, kata *yarou* dituturkan sebanyak 65 kali. Saran dari penulis adalah peneliti berikutnya dapat meneliti perbedaan jenis umpatan yang digunakan pria dan wanita dengan sumber data yang lain seperti komik, novel, *anime* dan sebagainya.

Kata kunci : umpatan, jenis, penggunaan.

エピソード1－10の「マイボスマイヒーロー」ドラマにおけるの罵り言葉

イブラヒムファジュリ

043131. 520143. 053

要旨

論文研究のタイトルは” 第一から第十の「マイボスマイヒーロー」というドラマの罵り言葉」である。研究方法は、関連する本などの資料を収集して、罵り言葉を言った対話を書き見ながら、ドラマを見て、分析してから結論を出て、社会主義的側面を解除することによって質的記述的である。この研究の目的は、ドラマ「マイ・ボス・マイ・ヒーロー」の種類文献と中傷の使用を記述することです。給付研究は、日本語での罵り言葉の使用について知ることができるし理由と文脈も知りたいと思います。分析の結果は、（1）動物、精神の障害と解剖の目的で使用された異論（2）言葉が話される文脈または状況に基づいて誓いと分類される32言葉までが見出される（3）筆者が新しい24言葉を見つけました（4）罵り言葉が怒りをほっとさせるため、最も使用されている（5）罵り言葉を含む186の対話のうちに、‘やろう’は65回も言われているからもっと一番になりました。次の研究者の提案はドラマだけでなく、マンガ、小説、アニメなどの資源で、男性と女性が使用される罵り言葉の違うのは分析してほしい。

キーワード：罵り、種類、使い方。

第 I 章

はじめに

A. 背景

言語は、協力、コミュニケーション、自己識別で特定の社会グループが使用するために音響なシステムです(Kushartanti, dkk, 2005:3)。コミュニケーションにおいて、人間は他人とときどき意見が異にすることがあつて。だから人間はがっかりと怒りを表すため、罵り言葉を使っている。

罵り言葉は、言語の無礼な恰好の一つである。すべての国々のうちに、小説や映画やマンガなどで罵り言葉を話せる国は日本である。筆者が対話で罵り言葉をたくさん使っているし、研究するのは簡単になるから「マイボスマイヒーロー」と言う日本ドラマを分析する。背景で筆者は「エピソード1-10の「マイボスマイヒーロー」ドラマにおけるの罵り言葉研究する」。

B. 研究の問題

背景によると、問題は :

1. 「マイボスマイヒーロー」と言うドラマに日本語の罵り言葉の種類は何ですか？
2. 「マイボスマイヒーロー」と言うドラマに日本語の罵り言葉がどう使いますか？

第 II 章

理論的基礎

A. 実利的と社会主義的

言語学には、音韻学、形態学、構文、意味論、実利的など 5 分野に分かれてある。構文は、文章に単語要素間において復縁する(Ohoiwutun, 2002: 3)。注意の焦点が記号と話し手との関係に向けられている場合は、実利的といわゆる。実利的の一般的な意味は言語学における意味に関しての学業研究 (Leech, 1993:1)。

いくつかの一般的な実利的に含めるのは、客観主義的とは社会主義的なのである。社会主義的は、文法や言語学に関連する言語の意味の研究であり、社会主義は社会学に関連する意味を学ぶ研究である。

B. 謙遜と丁寧の理論

Fraser (1978) に Chaer (2010: 47)謙遜とは、話し手に関連するプロパティであり。この場合は、話し手が自分の権利を超えない、または義務を果たすことを否定しないという意見である。

水谷 (1987:3)日本での決定要素段階のは：

1. 家族的
2. 年齢
3. 社会関係
4. 社会的地位
5. 性別

6. グループのメンバー

7. 状態

C. 文脈

実利的な文脈は特定の表現に関連する社会的環境側面である。

Kridalaksana (2008:134)。Chaer は、文脈の意味を 2 つを状態により文脈と単語により文脈に分割する。語彙により文脈の意味はコンテキスト意味と呼ばれる。コンテキスト意味とは一つの文脈にある一つの単語の意味である。その特定の文脈は、怒り、幸福、驚き、失望と退屈という表現です。

D. 罵り言葉

Umpatan とは日本語で罵り言葉と言うことである。Koujien の英和辞典によると、罵りとは「おお声で避難すること。悪口を言うこと」という意味である。罵り言葉は悪いことば、呪い、誓うまたはタブーと資源する。罵り言葉を言うのはいつも通常、体重、体型、年齢、衣服、匂いなどに基づいて悪い言葉を使います (Seward, 1993: 17)。

Syahrul Rahman の “*Swearing, A Cross Cultural Study In Asian and European Languages*” という論文によってある 8 種類の中で、日本では、動物、スケトローラ、性器、性的活動、精神的または道徳的障害の 5 種類のみを使用しています。Liedlich は、罵り言葉を使う理由がいくつかある：

1. 怒りをほっとさせるために言う
2. 注意を引くために言う

3. 人の性格とかに嫌いを表すために言う
4. 剣かをけしかけるのために言う
5. 卑しめるを表すために言う

第 III 章

研究方法

A. 研究方法

本研究ではの筆者は、蹄跡な記述的方法を使用していました。

Suharsimi (2009:234) 記述的研究は、正直に実施された研究での現象に関して情報を集める研究であり。

著者はこの研究を行うに行った手順はそのとおり：

1. この研究と関連する本などの資料を収集すること
2. 「マイボスマイヒーロー」と言うドラマを見て、罵り言葉を言った対話を書く
3. データを分析する
4. 結論を出す

第 IV 章

データ分析

A. 背景で筆者は「エピソード 1 – 10 の「マイボスマイヒーロー」ドラマにおけるの罵り言葉」研究結果のデータである。

1. データ 1：だまれ

罵り言葉の種類がな怒りをほっとさせるために言って、話し手が親として礼儀を無視した。

2. データ 2：きさま

罵り言葉の種類がなくて怒りをほっとさせるために言って、話し手が親として礼儀を無視した。

3. データ 3：おまえ

罵り言葉の種類がなくて人の性格とかに嫌いを表すために言って、話し手が生徒として礼儀を無視した。

4. データ 4：おぼっちゃま

罵り言葉の種類は精神の障害である。怒りをほっとさせるために言って、話し手が生徒として礼儀を無視した。

5. データ 5：やべえ

罵り言葉の種類がなくて怒りをほっとさせるために言って、話し手が悪い言葉を使って礼儀を無視した。

6. データ 6：殺す

罵り言葉の種類がなくて怒りをほっとさせるために言って、話し手が生徒として礼儀を無視した。

7. データ 7：目が悪い

罵り言葉の種類は解剖である。剣かをけしかけるのために言って、話し手が悪い言葉を使って礼儀を無視した。

8. データ 8：ふざけんな

罵り言葉の種類がなくて怒りをほっとさせるために言って、話し手がその人として礼儀を無視した。

9. データ 9 : 頭悪い

罵り言葉の種類は解剖である。剣かをけしかけるのために言って、話し手が悪い言葉を使って礼儀を無視した。

10. データ 10 : めんどくさい

罵り言葉の種類がなくて人の性格とかに嫌いを表すために言って、話し手が悪い言葉を使って礼儀を無視した。

11. データ 11 : くされ

罵り言葉の種類がなくて怒りをほっとさせるために言って、話し手が悪い言葉を使って礼儀を無視した。

12. データ 12 : がき

罵り言葉の種類がなくて怒りをほっとさせるために言って、話し手が悪い言葉を使って礼儀を無視した。

13. データ 13 : くたばれ

罵り言葉の種類がなくて怒りをほっとさせるために言って、話し手が悪い言葉を使って礼儀を無視した。

14. データ 14 : てめえ

罵り言葉の種類がなくて怒りをほっとさせるために言って、話し手がその人として礼儀を無視した。

15. データ 15 : オレ

罵り言葉の種類がなくて人の性格とかに嫌いを表すために言って、話し手が生徒として礼儀を無視した。

16. データ 16 : くず

罵り言葉の種類がなくて怒りをほっとさせるために言って、話者がもっと若い人と話すときは、礼儀を無視した。

17. データ 17 : 最悪

罵り言葉の種類がなくて剣かをけしかけるのために言って、話し手が悪い言葉を言って礼儀を無視した。

18. データ 18 : やめろう

罵り言葉の種類がなくて怒りをほっとさせるために言って、話し手が上司として礼儀を無視した。

19. データ 19 : じゃま

罵り言葉の種類がなくて怒りをほっとさせるために言って、話し手がその人として礼儀を無視した。

20. データ 20 : うるさい

罵り言葉の種類がなくて人の性格とかに嫌いを表すために言って、話し手が悪い言葉を言って礼儀を無視した。

21. データ 21 : ちくしょう

罵り言葉の種類がなくて怒りをほっとさせるために言って、話し手が部下として礼儀を無視した。

22. データ 22 : レベルが低い

罵り言葉の種類がなくて剣かをけしかけるのために言って、話し手が悪い言葉を言って礼儀を無視した。

23. データ 2 3 : くそ

罵り言葉の種類がなくて怒りをほっとさせるために言って、話し手が悪い言葉を言って礼儀を無視した。

24. データ 2 4 : きもい

罵り言葉の種類がなくて怒りをほっとさせるために言って、話し手が悪い言葉を言って礼儀を無視した。

25. データ 2 5 : とろい

罵り言葉の種類は精神の障害である。剣かをけしかけるのために言って、話し手が悪い言葉を言って礼儀を無視した。

26. データ 2 6 : やろう

罵り言葉の種類がなくて怒りをほっとさせるために言って、話者がただ会った人と話すときは、礼儀を無視した。

27. データ 2 7 : ぼけ

罵り言葉の種類は精神の所外である。剣かをけしかけるのために言って、剣かをけしかけるのために言って、話者が老人と話すときは、礼儀を無視した。

28. データ 2 8 : いいかげんにしろ

罵り言葉の種類がなくて怒りをほっとさせるために言って、話し手はもっと社会的地位が低い人と話すあうとき礼儀を無視した。

29. データ 2 9 : 鬼

罵り言葉の種類がなくて人の性格とかに嫌いを表すために言って、話し手が生徒として礼儀を無視した。

30. データ 30 : ばか

罵り言葉の種類は精神の障害である。人の性格とかに嫌いを表すために言って、話し手が悪い言葉を言って礼儀を無視した。

31. データ 31 : 鉄仮面

罵り言葉の種類がなくて人の性格とかに嫌いを表すために言って、話し手が生徒として礼儀を無視した。

32. データ 32 : 犬

罵り言葉の種類は動物である。剣かをけしかけるのために言って、話し手が悪い言葉を言って礼儀を無視した。

第 V 章

結論と提言

A. 結論

第 4 章の分析に基づいて、著者からの結論は：

1. このドラマの中で、罵り言葉の参照のはだいたい精神の障害である。
2. 文脈に基づいて、例外の種類が新しい 25 言葉を見つけた。
3. 罵り言葉が怒りをほっとさせるため、最も使用されている。
4. 罵り言葉を含む 184 の対話のうちに、‘やろう’ という言葉は 65 回も言われている。

B. 提案

次の研究者がこの研究を開発し完成させることが期待されている。ドラマだけでなく、マンガ、小説、アニメなどの資源で、男性と女性を使用される罵り言葉の違うのは分析してほしい。

KATA PENGANTAR

Puji syukur kehadiran Allah SWT, yang senantiasa melimpahkan rahmat, taufik, serta hidayah-Nya, sehingga penulis dapat menyelesaikan penyusunan skripsi ini dengan judul “Umpatan (*Nonoshiri kotoba*) dalam dram My Boss My Hero episode 1 - 10” ini dengan tepat waktu. Penyusunan skripsi ini dimaksudkan untuk memenuhi salah satu persyaratan untuk memperoleh gelar Sarjana pada program studi Bahasa Jepang Sekolah Tinggi Bahasa Jepang JIA Bekasi.

Penulis sadar, bahwa dalam penyusunan skripsi ini tidak lepas dari bantuan berbagai pihak, baik bantuan yang berupa moril maupun sprituil yang penulis dapat. Penulis menyampaikan rasa terima kasih yang sebesar-besarnya dan rasa hormat atas segala bimbingan, pengarahan, serta dorongan yang telah diberikan kepada penulis, dengan segala kerendahan hati penulis mengucapkan rasa terima kasih kepada:

1. Drs. H. Sudjipto, M.Hum, selaku Ketua STBA JIA Bekasi.
2. Dr. Rainhard Oliver H.W, SS. M, Pd. Selaku Ketua Program Studi Sastra Jepang STBA JIA Bekasi dan Pembimbing I.
3. Siti Nur Isnaini, SS. M, Pd selaku dosen pembimbing II.
4. Segenap dosen dan staf STBA JIA Bekasi.
5. Orang tua, ibu mertua, istri, kakak dan adik tercinta serta eyang Esti dan bunda Nowo yang selalu memberikan semangat dan dukungan baik dalam hal moril maupun materil. Terima kasih karena telah memberikan do'a, pengertian dan kasih sayang yang berlimpah.

6. Wisnu Adam 先輩 dan seluruh teman-teman kelas B malam yang selalu memberikan semangat dan dukungan yang sangat berarti bagi penulis.
7. Seluruh pihak yang tidak dapat disebutkan satu persatu. Penulis sangat berterima kasih atas segala bentuk bantuan yang telah diberikan demi kelancaran pengerjaan skripsi ini.

Semoga semua yang telah diberikan kepada penulis mendapat pahala yang setimpal dari Allah SW. Penulis menyadari bahwa skripsi ini masih jauh dari sempurna. Oleh karena itu, penulis mengharapkan saran dan kritik yang akan berguna untuk perbaikan di masa mendatang. Akhir kata, penulis berharap semoga skripsi ini dapat memberikan manfaat bagi para pembaca dan dapat berguna untuk penelitian selanjutnya.

Bekasi, Agustus 2018

Penulis

DAFTAR ISI

Lembar Judul	
Lembar Persetujuan	ii
Lembar Pernyataan Keaslian Skripsi	iii
Lembar Pengesahan	iv
Surat Keterangan Layak Ujian Sidang (DOSPEM 1)	v
Surat Keterangan Layak Ujian Sidang (DOSPEM 2)	vi
Moto Dan Persembahan	vii
Abstraksi	viii
<i>Yoshi</i>	ix
<i>Gaiyou</i>	x
Kata Pengantar	xix
Daftar Isi.....	xxi
Daftar Tabel.....	xxiii
BAB I PENDAHULUAN	
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Rumusan dan Fokus Masalah	4
C. Tujuan dan Manfaat Penelitian	4
D. Definisi Operasional	5
E. Sistematika Penulisan	5
BAB II LANDASAN TEORETIS	
A. Pragmatik dan Sosiopragmatik	7
B. Teori Kesantunan dan Kesopanan	12

C. Konteks	16
D. Umpatan	18
1. Definisi Umpatan	18
2. Kata Umpatan	19
3. Jenis-Jenis Kata Umpatan	25
4. Faktor Penggunaan Kata Umpatan	29
E. Penelitian Relevan	31

BAB III METODOLOGI PENELITIAN

A. Metode Penelitian	34
1. Waktu dan Tempat Penelitian	37
2. Jenis Penelitian.....	37
B. Prosedur Penelitian	38
1. Tahap Perencanaan.....	38
2. Tahap Pelaksanaan	39
3. Penyelesaian.....	39
C. Teknik Pengumpulan Data.....	40
D. Teknik Analisis Data.....	41
E. Sumber Data.....	41

BAB IV ANALISIS DATA

A. Paparan Data	42
B. Analisis Data	49
C. Interpretasi Hasil Penelitian	83

BAB V KESIMPULAN DAN SARAN

A. Kesimpulan	88
B. Saran	91
Daftar Acuan	93
Daftar Riwayat Hidup	
Lampiran	

DAFTAR TABEL

Tabel 1 Jenis Umpatan	25
Tabel 4.1 Kata Umpatan dalam Drama My Boss My Hero	43
Tabel 4.2 Umpatan yang Bereferensi Hewan.....	83
Tabel 4.3 Umpatan yang Bereferensi Skatologis	83
Tabel 4.4 Umpatan yang Bereferensi Ketidakmampuan Mental Atau Moral yang Longgar	83
Tabel 4.5 Umpatan yang Tidak Bereferensi (Lain-Lain).....	83
Tabel 5.1 Jumlah Umpatan Berdasarkan Teori.....	89

BAB I

PENDAHULUAN

A. Latar Belakang Masalah

Dalam kelangsungan hidupnya manusia perlu berinteraksi dengan manusia lainnya, sehingga manusia memerlukan alat komunikasi yang disebut bahasa. Bahasa ialah sistem tanda bunyi yang disepakati untuk dipergunakan oleh anggota kelompok masyarakat tertentu dalam bekerja sama, berkomunikasi, dan mengidentifikasi diri (Kushartanti, dkk, 2005:3). Dalam berkomunikasi kadang manusia berselisih paham atau berbeda pendapat dengan yang lainnya. Hal seperti inilah yang membuat perasaan manusia menjadi kecewa. Sehingga manusia menggunakan kata umpatan sebagai bentuk pelampiasan atas rasa kekecewaan dan kemarahannya karena sesuatu hal tersebut tidak sesuai dengan harapan, pendapat dan pikiran kita.

Kata umpatan sering kita jumpai dalam percakapan sehari-hari. Karena pada dasarnya setiap orang pasti pernah mengumpat. Tuturan kata umpatan ini biasanya disertai dengan ekspresi marah. Menurut Wijana (2006:109) umpatan adalah alat pembebasan dari segala bentuk dan situasi yang tidak mengenakan, walaupun dengan tidak menolak adanya fakta pemakaian umpatan yang secara pragmatik mengungkapkan pujian, keheranan, dan menciptakan suasana pembicaraan yang akrab.

Umpatan merupakan fenomena bahasa yang menarik karena hampir setiap bahasa di dunia memiliki bentuk umpatan yang berbeda dengan latar belakang

budaya masing-masing termasuk Indonesia dan Jepang. Karena latar belakang budaya yang berbeda, bentuk dan referensi (sesuatu yang diacu) serta alasan kata tersebut digunakan sebagai kata umpatan bahasa Jepang sedikit berbeda dengan umpatan yang terdapat dalam bahasa Indonesia. Contohnya umpatan dalam bahasa Indonesia yang bereferensi kekerabatan seperti kata *nenekmu*, yang berasal dari kata kekerabatan “nenek” yang mendapat tambahan klitika – *mu*, namun di dalam umpatan bahasa Jepang tidak ada. Begitupun sebaliknya umpatan dalam bahasa Jepang menggunakan kata yang tidak lazim digunakan dalam bahasa Indonesia. Oleh karena itu, umpatan termasuk dalam kajian sosiopragmatik. Sosiopragmatik secara konkret merupakan kajian terhadap entitas kebahasaan yang menggabungkan ancangan penulisan sosiolinguistik dan ancangan pragmatik dalam wadah dan dalam lingkup kebudayaan serta jangkauan kultur tertentu (Rahardi, 2009: 4).

Kata umpatan ini pada umumnya dituturkan oleh orang yang kedudukan sosialnya lebih tinggi kepada orang yang kedudukannya lebih rendah, atau oleh orang yang memiliki kedudukan sosial sejajar. Umpatan sangat jarang digunakan oleh orang yang kedudukan sosialnya lebih rendah kepada orang yang sosialnya lebih tinggi.

Kata umpatan merupakan salah satu bentuk ketidaksantunan dalam berbahasa, yang cenderung dihindari dalam masyarakat. Peneliti-peneliti bahasa agaknya lebih tertarik dengan tema yang berseberangan dengan umpatan yaitu, *eufemisme*. Menurut Wijana (2006 : 113) data- data penggunaan *eufemisme* jauh lebih mudah didapatkan sehubungan dengan

kecenderungan orang untuk bersopan santun. Oleh karena itu, penelitian umpatan masih jarang dilakukan, khususnya umpatan dalam bahasa Jepang. Atas dasar tersebut penulis merasa tertarik untuk mengambil tema ini.

Dari semua negara, negara yang membebaskan dialog menyertakan kata-kata umpatan dalam film, novel atau komik adalah Jepang. Karena hal itu, peneliti memilih drama Jepang sebagai bahan penelitian karena dalam film atau drama, kata umpatan yang diucapkan mampu dibarengi dengan intonasi suara dan juga ekspresi raut wajah yang menjelaskan alasan mereka mengumpat. Selain itu, drama juga dapat merepresentasikan kehidupan nyata manusia dan merupakan aplikasi dari sifat dalam kehidupan manusia sehingga penelitian ini mengambil tema umpatan (*nonoshiri kotoba*) dengan menggunakan drama *My Boss My Hero* sebagai sumber data.

Meskipun demikian penulis menegaskan bahwa mengumpat bukan cara yang baik untuk mengungkapkan perasaan kita. Dewaele dalam Odin (2010:6) mengingatkan bahwa penggunaan makian atau kata tabu yang tidak tepat memungkinkan terjadinya keretakan atau kehancuran hubungan sosial. Oleh karena itu, penggunaan makian bergantung pada motivasi dan konteks penggunaannya.

B. Rumusan dan Fokus Masalah

1. Rumusan Masalah

Dari latar belakang masalah di atas, permasalahan yang akan dibahas dalam penelitian ini adalah :

- a. Bagaimana jenis umpatan bahasa Jepang yang terdapat dalam drama My Boss My Hero?
- b. Bagaimana penggunaan umpatan bahasa Jepang yang terdapat dalam drama My Boss My Hero?

2. Fokus Masalah

Ruang lingkup penelitian ini dibatasi dengan hanya membahas kata-kata umpatan yang terdapat dalam drama My Boss My Hero dengan membahas referensi (sesuatu yang diacu) kata umpatan bahasa Jepang, konteks penggunaannya dan alasan kata tersebut dijadikan kata umpatan bahasa Jepang.

C. Tujuan dan Manfaat Penelitian

1. Tujuan Penelitian

Adapun tujuan dari penelitian ini adalah :

- a. Mendeskripsikan referensi umpatan bahasa Jepang dalam drama My Boss My Hero.
- b. Mendeskripsikan penggunaan umpatan bahasa Jepang dalam drama My Boss My Hero.

2. Manfaat Penelitian

Adapun manfaat yang diperoleh adalah :

a. Manfaat Teoritis

Secara teori, penelitian ini dapat bermanfaat dalam bidang ilmu sosiopragmatik khususnya dan dalam bidang linguistik pada umumnya. Terutama dalam studi umpatan yang masih sangat jarang dibahas dalam bidang sosiopragmatik.

b. Manfaat Praktis

Melalui penelitian ini, manfaat yang diperoleh peneliti serta pembaca diantaranya adalah peneliti dapat mengetahui mengenai referensi kata umpatan yang digunakan dalam bahasa Jepang, serta mengetahui alasan dan konteks penggunaannya.

D. Definisi Operasional

Untuk menghindari kesalahpahaman dalam mengartikan judul, maka penulis memberikan definisi operasional sebagai berikut :

Nonoshiri : Mencela dengan suara yang keras. Berbicara buruk (menghina).

Drama : Cerita atau kisah, terutama yang melibatkan konflik atau emosi, yang khusus disusun untuk pertunjukan teater.

My Boss My Hero: Serial drama Jepang yang ditayangkan pada tahun 2006 yang bercerita tentang seorang mafia Jepang grup Yakuza yang bernama Sakaki Makio yang diperankan oleh Tomoya Nagase.

E. Sistematika Penelitian

Karya tulis ini akan disajikan ke dalam lima bab. Berikut adalah pembagian isi berdasarkan bab-nya. Bab I berisi latar belakang, rumusan dan fokus masalah, tujuan dan manfaat penelitian, definisi operasional dan sistematika penulisan. Bab II berisi landasan teori, pengertian pragmatik dan sosiopragmatik, teori kesantunan dan kesopanan, pengertian konteks, definisi umpatan dan penelitian relevan. Bab III berisi metodologi penelitian, prosedur penelitian, teknik pengumpulan data, teknik analisis data dan sumber data. Bab IV berisi paparan data, analisis data dan interpretasi data yang menguraikan hasil penelitian tentang umpatan bahasa Jepang yang terdapat dalam drama *My Boss My Hero* dan Bab V berisi kesimpulan dan saran.

BAB II

LANDASAN TEORETIS

Pada bab ini, peneliti akan menuliskan landasan teori yang berhubungan dengan penelitian ini antara lain yaitu mengenai pragmatik dan sosiopragmatik, teori kesantunan dan kesopanan, konteks, definisi umpatan serta faktor penggunaan umpatan.

A. Pragmatik dan Sosiopragmatik

Di dalam ilmu linguistik, terdapat beberapa sub disiplin ilmu, antara lain yaitu Fonologi, Morfologi, Sintaksis, Semantik dan Pragmatik. Fonologi mempelajari dan mengidentifikasi bunyi suatu bahasa. Morfologi berkenaan dengan unit-unit bahasa yang bermakna yang disebut morfem. Sintaksis merujuk pada hubungan antar unsur-unsur kata dalam kalimat (Ohoiwutun, 2002: 3). Jika perhatian difokuskan pada hubungan antara lambang dengan maknanya disebut Semantik; jika fokus perhatian diarahkan pada hubungan lambang disebut Sintaksis; dan apabila fokus perhatian diarahkan pada hubungan antara lambang dengan para penuturnya disebut Pragmatik.

Memasuki dekade keempat abad ke-20, para ahli filsafat seperti Morris dan Carnap telah banyak memperbincangkan tentang cabang baru ilmu bahasa, yakni Pragmatik (*Pragmatics*). Cabang baru linguistik ini didefinisikan sebagai studi tentang bagaimana ujaran-ujaran memperoleh maknanya dalam situasi atau konteks (Leech, 1983: xi). Studi ini kemudian berkembang melalui

sumbangan teori dan karya-karya dari para ahli filsafat dan linguistik seperti Rosch dan Lakoff, Austin, Searle dan Levinson (Ohoiwutun, 2002: 8).

Yule (1996:3) mendefinisikan pragmatik dalam beberapa definisi, yaitu sebagai berikut :

1. Pragmatik yaitu studi maksud pembicara

Maksudnya yaitu pragmatik berhubungan dengan studi arti/maksud sebagai komunikasi oleh pembicara (atau penulis) dan diinterpretasikan oleh pendengar (pembaca). Oleh karena itu, lebih berhubungan dengan analisis apa yang orang maksud dengan ungkapan yang mereka maksudkan.

2. Pragmatik yaitu studi maksud kontekstual

Maksudnya yaitu pragmatik sebagai studi yang penting yang berkaitan dengan interpretasi dari apa yang orang maksud dalam konteks tertentu dan bagaimana konteks mempengaruhi apa yang diucapkan. Hal tersebut membutuhkan pertimbangan mengenai bagaimana pembicara mengatur apa yang mereka ingin katakan sesuai dengan siapa, dimana, kapan dan dalam situasi apa mereka berbicara.

3. Pragmatik yaitu studi tentang bagaimana berkomunikasi melebihi dari yang diucapkan.

Maksudnya yaitu pragmatik sebagai pendekatan yang juga diperlukan dalam mengeksplorasi bagaimana pendengar dapat membuat kesimpulan tentang apa yang dikatakan demi mencapai penafsiran dari maksud yang

disampaikan oleh pembicara. Kita dapat menyebutkan sebagai investigasi dari maksud yang tidak terlihat.

Pragmatik adalah cabang ilmu bahasa yang mempelajari struktur bahasa secara eksternal, yakni bagaimana satuan bahasa itu digunakan di dalam komunikasi (Ruhendi, 2001: 2). Pendapat lainnya menyatakan bahwa pragmatik adalah ilmu yang mengkaji makna tuturan, sedangkan sebagai pelafalan lain dari istilah "*la semantique*" yang diukir oleh M. Breal dari Perancis merupakan satu cabang studi linguistik general dan dikatakan bahwa semantik adalah ilmu tentang makna (Parera, 1990:14).. Levinson dalam Tarigan (2001: 33) menyatakan pragmatik adalah telaah mengenai relasi antara bahasa dan konteks yang merupakan dasar bagi suatu catatan/laporan pemahaman bahasa, dengan kata lain: telaah mengenai kemampuan bahasa menghubungkan serta menyasikan kalimat-kalimat dan konteks-konteks secara tepat.

Menurut Purwo (2000: 2), pragmatik merupakan salah satu bidang kajian linguistik. Jadi dapat dikatakan bahwa pragmatik merupakan cabang dari linguistik yang mengkaji makna tuturan dengan cara menghubungkan faktor lingual yaitu bahasa sebagai lambang atau tanda dengan faktor nonlingual seperti konteks, pengetahuan, komunikasi, serta situasi pemakaian bahasa dalam rangka pragmatik lebih mengacu pada maksud dan tujuan penutur terhadap tuturannya.

Leech (1993:1) mengembangkan pragmatik dengan pengertian yang luas. Leech menggunakan pengertian pragmatik secara umum sebagai sebuah studi

mengenai makna dalam linguistik. Lebih lanjut Leech (1993:1) menyatakan bahwa seseorang tidak dapat memahami sifat bahasa kecuali dia memahami pragmatik. Bagaimana bahasa digunakan dalam komunikasi. Pragmatik telah menjadi cabang linguistik yang penting. Definisi pragmatik yang berlaku sekarang mempunyai sifat yang lebih kompleks. Pragmatik merupakan studi yang memfokuskan pada makna yang berhubungan dengan konteks. Lebih lanjut, Levinson menyatakan bahwa “pragmatik” dapat didefinisikan sebagai sebuah studi mengenai bagaimana tuturan mempunyai makna dalam situasinya. Hal ini dapat berarti bahwa pragmatik merupakan sebuah studi untuk memahami makna tuturan dengan cara melihat pada situasinya dan kapan tuturan tersebut berlangsung.

Beberapa bidang yang termasuk pragmatik umum adalah pragmalinguistik dan sosiopragmatik. Pragmalinguistik merupakan studi mengenai makna bahasa yang berhubungan dengan *grammar* atau linguistik itu sendiri, sedangkan sosiopragmatik merupakan studi yang mempelajari makna yang berhubungan dengan sosiologi.

Berlandaskan beberapa pendapat di atas maka dapat ditegaskan bahwa pragmatik adalah cabang ilmu bahasa yang mempelajari struktur bahasa secara eksternal, yaitu berkaitan dengan bagaimana satuan bahasa itu digunakan dalam komunikasi. Pragmatik pada dasarnya menyelidiki bagaimana makna dibalik tuturan yang terkait pada konteks yang melingkupinya di luar bahasa, sehingga dasar dari pemahaman terhadap pragmatik adalah hubungan antara bahasa dengan konteks.

Sosiopragmatik merupakan telaah mengenai kondisi-kondisi atau kondisi-kondisi 'lokal' yang lebih khusus ini jelas terlihat bahwa prinsip kerjasama dan prinsip kesopanan berlangsung secara berubah-ubah dalam kebudayaan yang berbeda-beda atau aneka masyarakat bahasa, dalam situasi sosial yang berbeda-beda dan sebagainya. Sosiopragmatik juga merupakan tapal batas sosiologis pragmatik. Jadi, jelas disini betapa erat hubungan antara sosiopragmatik dengan sosiologi (Tarigan, 2001:26).

Ihwal sosiopragmatik dapat dijelaskan dari penjabaran pakar-pakar linguistik dalam Rahardi (2009: 20) yaitu Levinson (1983) mendefinisikan sebagai studi bahasa yang mempelajari relasi bahasa dengan konteksnya. Pada lain sisi, Parker (1986) dalam bukunya yang berjudul *Linguistics for Non-Linguists* menyatakan bahwa itu adalah cabang ilmu bahasa yang mempelajari struktur bahasa secara eksternal.

Sosiopragmatik digunakan untuk meneliti tentang ungkapan yang digunakan serta untuk meneliti struktur bahasa secara eksternal, yaitu faktor sosial budaya sebagai penentu ungkapan memohon tersebut dituturkan.

Menurut Trosborg dalam Susanti (2007:8) bahwa sosiopragmatik mengacu pada analisis pola interaksi di dalam situasi sosial tertentu dan atau sistem sosial tertentu. Dalam sosiopragmatik, prinsip kerjasama dan prinsip kesantunan bertindak secara berlainan di dalam budaya, bahasa, kelas sosial dan situasi sosial yang berlainan dan umpatan berkaitan dengan kesantunan berbahasa.

B. Teori Kesantunan dan Kesopanan

Tindak tutur tidak terlepas dari kesopanan dan kesantunan dalam menyampaikan sesuatu termasuk kata umpatan. Menurut Fraser (1978) dalam Chaer (2010: 47) kesantunan adalah properti yang diasosiasikan dengan tuturan dan di dalam hal ini menurut pendapat si lawan tutur, bahwa si penutur tidak melampaui hak-haknya atau tidak mengingkari dalam memenuhi kewajibannya.

Terdapat beberapa teori tentang kesantunan dalam pragmatik. Lakoff dalam Chaer (2010: 46) mengatakan ada tiga kaidah kesantunan, yaitu :

1. Formalitas (*formality*) berarti jangan memaksa atau angku (aloof)
2. Ketidaktegasan (*Hesitancy*) berarti buatlah sedemikian rupa sehingga lawan tutur dapat menentukan pilihan (*option*).
3. Kesekawanan atau persamaan (*Equality or camaraderie*), berarti bertindaklah seolah-olah si penutur dan lawan tutur menjadi sama kedudukannya.

Brown dan Levinson dalam Chaer (2010: 49-55) menyatakan kesantunan berbahasa berdasarkan nosi muka (*face*). Nosi muka yang dimaksud oleh Brown dan Levinson adalah citra diri pada masing-masing individu. Nosi muka ini dibagi menjadi dua, yaitu :

1. Muka negatif mengacu pada citra diri setiap orang yang rasional yang berkeinginan agar ia dihargai dengan jalan membiarkannya bebas dari keharusan mengerjakan sesuatu.

2. Muka positif mengacu pada citra diri setiap orang yang rasional, yang berkeinginan agar yang dilakukannya, apa yang dimilikinya atau apa yang merupakan nilai-nilai yang ia yakini, sebagai akibat dari apa yang dilakukannya atau dimilikinya itu, diakui oleh orang lain sebagai suatu hal yang baik, yang menyenangkan, yang patut dihargai, dan seterusnya.

Berdasarkan nosi muka tersebut, maka kesantunan dibagi menjadi dua, yaitu kesantunan negatif dan positif. Leech dalam Chaer (2010: 56-62) menjabarkan prinsip kesantunan (*politeness principle*) menjadi beberapa maksim, yaitu :

1. Maksim kebijaksanaan (*Tact*) menggariskan bahwa setiap peserta pertuturan harus meminimalkan kerugian orang lain, atau memaksimalkan keuntungan bagi orang lain.
2. Maksim penerimaan (*Generosity*) menghendaki setiap peserta pertuturan untuk memaksimalkan kerugian bagi diri sendiri dan meminimalkan keuntungan diri sendiri.
3. Maksim kemurahan (*Approbation*) menuntut setiap peserta pertuturan untuk memaksimalkan rasa hormat kepada orang lain dan meminimalkan rasa tidak hormat kepada orang lain.
4. Maksim rendah hati (*Modesty*) menuntut setiap peserta pertuturan untuk memaksimalkan ketidakhormatan pada diri sendiri, dan meminimalkan rasa hormat pada diri sendiri.

5. Maksim kecocokan (*Agreement*) menghendaki agar setiap penutur dan lawan tutur memaksimalkan kejujuran di antara mereka, dan meminimalkan ketidaksetujuan di antara mereka.
6. Maksim kesimpatian (*Sympathy*) mengharuskan semua peserta pertuturan untuk memaksimalkan rasa simpati, dan meminimalkan rasa antipasti kepada lawan tuturnya.

Mizutani (1987:3) menyebutkan ada beberapa faktor yang menentukan tingkatan kesopanan di Jepang, antara lain sebagai berikut :

1. Kekeluargaan, yaitu ketika seseorang berbicara ke orang asing atau ketika seseorang bertemu dengan seseorang untuk pertama kalinya, orang tersebut menggunakan bentuk formal.
2. Umur, biasanya yang lebih tua berbicara dalam bahasa yang akrab ke orang yang lebih muda dan orang yang lebih muda berbicara dengan sopan ke orang yang lebih tua. Sesama orang yang umurnya sama biasanya digunakan percakapan yang akrab.
3. Hubungan sosial mengacu pada sebuah hubungan seperti antara atasan dan karyawan, pelanggan dan penjual, serta antara guru dan murid. Hal ini juga dapat dikatakan sebagai “hubungan profesional”.
4. Status sosial biasanya orang yang memiliki tingkatan sosial tinggi berbicara dengan bahasa sopan.
5. Jender, biasanya orang yang memiliki jender yang sama berbicara dengan bahasa familiar, sedangkan ucapan cenderung lebih akrab antara orang yang berjenis kelamin sama daripada antara pria dan wanita. Hal ini

terutama terjadi pada orang tua yang dibesarkan dan dididik dengan anggota seks mereka sendiri.

6. Keanggotaan grup. Perbedaan antara di dalam dan di luar grup. Orang Jepang menggunakan ekspresi berbeda dan syarat rasa hormat, ketika mengacu kepada orang lain tergantung kepada siapa mereka berbicara. Hal ini tidak hanya terbatas pada orang Jepang. Di Inggris juga seperti itu, ketika seseorang mengacu ke istri atau suami sendiri dengan cara yang berbeda tergantung pada situasinya.
7. Situasi, merupakan salah satu faktor yang mempengaruhi tingkatan kesopanan. Ketika dua orang memiliki perselisihan satu sama lain, mereka biasanya mengganti bahasa mereka. Ada dua jenis perubahan, dari sopan ke akrab dan dari akrab ke sopan. Yang pertama kurang berkelas dibanding yang satu lagi. Dalam pertengkaran, pembicara yang tidak berkelas mulai menyebut nama yang buruk satu sama lain dan menggunakan bahasa kasar, sementara pembicara yang berkelas menggunakan bahasa sopan. Mengubah bahasa menjadi lebih sopan menunjukkan bahwa pembicara tidak lagi memiliki hubungan dekat dengan pendengar.

Sosiopragmatik secara konkret merupakan kajian terhadap entitas kebahasaan yang menggabungkan ancangan penulisan sosiolinguistik dan ancangan pragmatik dalam wadah dan dalam lingkup kebudayaan dan jangkauan kultur tertentu (Rahardi, 2009: 4). Menurut Chaer dan Agustina (2010: 220), konsep umum dari pragmatik yang bisa ditangkap adalah

keterampilan menggunakan bahasa menurut partisipan, topik pembicaraan, tujuan pembicaraan, situasi dan tempat berlangsungnya pembicaraan itu. Melalui pengertian itu maka pragmatik bisa dikatakan identik dengan masalah sociolinguistik, yaitu, “Siapa berbicara, dengan bahasa apa, dengan siapa, kapan, dan dengan tujuan apa?”

C. Konteks

Seperti yang disinggung sebelumnya sosiopragmatik merupakan cabang linguistik yang berkaitan dengan masalah konteks. Begitu juga dengan umpatan, tuturan tersebut dapat dikategorikan dalam umpatan apabila berada dalam konteks yang tepat.

Kridalaksana (2008:134) mengatakan bahwa konteks secara pragmatik adalah aspek-aspek lingkungan fisik atau sosial yang kait-mengait dengan ujaran tertentu. Selain itu, konteks juga adalah pengetahuan yang dimiliki pembicara dan pendengar sehingga pendengar sama-sama paham apa yang dimaksud pembicara. Konteks ini dapat memberi makna atau informasi yang berbeda meskipun bentuk ujarannya sama.

Chaer (2012: 290) membagi penjelasan makna konteks menjadi dua, yaitu konteks berdasarkan leksem dan konteks berdasarkan situasi. Makna konteks yang berdasarkan leksem atau kata disebut makna kontekstual. Makna kontekstual adalah makna sebuah leksem atau kata yang berada di dalam satu konteks. Misalnya makna konteks leksem kepala pada kalimat, “Rambut di kepala nenek berwarna putih” akan memiliki makna yang berbeda dengan,

“Kepala sekolah SMP 5 terlibat kasus korupsi”. Makna konteks dapat juga berkenaan dengan situasi saat terjadi sebuah pembicaraan. Sebagai contoh ujaran berupa kalimat tanya, “tiga kali empat berapa?”

Apabila kalimat ini diucapkan pada siswa sekolah dasar sewaktu mata pelajaran matematika, maka mereka siswa tersebut akan menjawab, “dua belas”. Hal ini akan berbeda bila kalimat tanya tersebut ditujukan kepada tukang foto di ruang kerjanya maka pertanyaan tersebut akan dijawab, “dua ribu” atau mungkin juga jawaban lain. Sebab pertanyaan itu mengacu pada biaya pembuatan pas foto yang berukuran tiga kali empat sentimeter.

Pada penelitian ini, teori yang digunakan untuk pembahasan adalah makna konteks berdasarkan leksem atau bisa disebut juga makna kontekstual. Hal ini dikarenakan makna kontekstual berpacu pada makna sebuah leksem atau kata yang berada di dalam satu konteks tertentu. Konteks tertentu tersebut seperti ungkapan kemarahan, kebahagiaan, terkejut, kekecewaan dan kebosanan. Mengacu pada penjelasan tersebut, teori makna kontekstual berdasarkan leksem atau kata dirasa sesuai dengan penelitian yang berkonsentrasi pada leksem atau kata yang lebih tepatnya kata umpatan.

D. Umpatan

1. Definisi Umpatan

Menurut KBBI (2011:1526), umpatan berasal dari kata umpat yang mempunyai arti perkataan keji (kotor dsb) yang diucapkan karena marah (jengkel, kecewa, dsb). Dalam bahasa Jepang kata umpatan disebut dengan

nonoshiri kotoba. Menurut kamus bahasa Jepang *Koujien* (広辞苑), *nonoshiri* (umpatan) mempunyai arti :

“大声で非難すること。悪口を言うこと。

”*Ookoe de hinan suru koto. Warukuchi wo iu koto*“

Mencela dengan suara yang keras. Berbicara buruk (menghina).

Sedangkan dalam bahasa Inggris, umpatan (mengumpat) disebut dengan *profanity*. *Profanity is quality of being profane; irreverence; profane conduct or language; a profane act or utterance (Krevisky etal, 1994: 1147).*

(Mengumpat adalah kualitas yang kotor; tidak hormat; perilaku kotor atau bahasa; tindakan kotor atau ucapan).

Mengumpat, juga dikenal dengan sumpah, mengutuk, ucapan kotor, bahasa yang kuat, kata-kata kotor, memaki, kata-kata buruk, bahasa yang buruk, bahasa orang dewasa, atau hanya bahasa, adalah bahasa merendahkan yang menunjukkan rasa tidak hormat, penodaan atau kehinaan. Kata-kata kotor dapat mengambil bentuk kata-kata, ekspresi, gerak tubuh (seperti menunjukkan jari tengah), atau perilaku sosial lainnya yang ditafsirkan atau diartikan sebagai menghina, kasar, vulgar, cabul, menjengkelkan, busuk, bentuk menodai atau lainnya.

(Profanity, also known as swearing, cursing, foul speech, strong language, dirty words, cursing, bad words, bad language, adult language, or simply language, is pejorative language that shows disrespect, desecration or debasement. Profanity can take the form of words, expressions, gestures (such as flipping the middle finger), or other social behaviors that are

construed or interpreted as insulting, rude, vulgar, obscene, obnoxious, foul, desecrating or other forms).

2. Kata Umpatan

Kata-kata umpatan berasal dari kata-kata yang buruk, kutukan, menyumpahi atau tabu. Mengumpat juga dapat didefinisikan sebagai menyumpahi. Menurut Hughes (2006: XV) menyumpahi secara formal yaitu ritual kepatuhan sosial dan kewajiban : dalam pernikahan, di pengadilan, untuk jabatan tinggi, dan sebagai kesetiaan kepada negara. Di sisi lain, bersumpah tidak resmi merupakan pelanggaran kode sosial mulai dari sekedar sopan untuk sang kriminal. (*Formal swearing is a ritual of social compliance and obligation : in marriage, in court, for high office, and as allegiance to the state. On the other hand, informal swearing constitutes a transgression of social codes ranging from the merely impolite to the criminal*)

Menurut Svensson, (2004: 1) menyumpahi adalah sebuah bentuk ekspresi linguistik yang sering disebut dengan bahasa yang buruk. (*Swearing is a form of linguistic expression often referred to as bad language*). Sedangkan menurut McEnery (2006: 1), penggunaan bahasa yang buruk merupakan fenomena sosial yang kompleks (*The use of bad language is a complex social phenomenon*). Kemudian menurut Jay dan Janschewitz (2008: 268), menyumpahi adalah penggunaan bahasa tabu dengan tujuan mengekspresikan keadaan emosional pembicara dan mengkomunikasikan informasi tersebut untuk pendengar. Berbeda dengan kebanyakan pidato lain, menyumpahi

terutama dimaksudkan untuk menyampaikan makna konotatif atau emosional; arti dari kata-kata sendiri terutama ditafsirkan sebagai konotatif.

(Swearing is the use of taboo language with the purpose of expressing the speaker's emotional state and communicating that information to listeners. In contrast to most other speech, swearing is primarily meant to convey connotative or emotional meaning; the meaning of the words themselves are primarily construed as connotative).

Tabu berasal dari kata *taboo* yang dipungut dari bahasa Tonga, salah satu bahasa dari rumpun bahasa Polinesia. Di masyarakat Tonga, kata *taboo* merujuk pada tindakan yang dilarang atau yang harus dihindari. Bila tindakannya saja dilarang, maka bahasa/kata-kata yang merupakan symbol dari tindakan itu pun dilarang. Dengan demikian kita dapat mendefinisikan tabu sebagai kata-kata yang tidak boleh digunakan, setidaknya, tidak dipakai di tengah masyarakat beradab (Fromkin & Rodman, 1983:266).

Masalah apakah suatu tindakan ataupun kata tergolong tabu atau tidak sangat tergantung dari pandangan dan nilai yang dianut masyarakat bahasa serta tradisi kebudayaan setempat. Dengan demikian apa yang ditabukan merupakan pencerminan kebiasaan dan adat istiadat (Ohoiwutun, 2002:94). Lebih lanjut, Jay (2009: 153) mendefinisikan bahwa kata-kata tabu didefinisikan dan disanksikan oleh institusi kekuasaan (Contohnya agama, media). *(Taboo words are defined and sanctioned by institutions of power (e.g., religion, media)).*

Jay dan Janschewitz (2008: 267) menyebutkan bahwa tujuan utama menyumpahahi adalah untuk mengekspresikan emosi, terutama kemarahan dan frustrasi. Kata-kata menyumpahahi sangat cocok untuk mengekspresikan emosi sebagai makna utamanya yang konotatif. Dampak emosional dari menyumpahahi bergantung pada sebuah pengalaman dengan budaya dan konvensi bahasa tersebut.

(The main purpose of swearing is to express emotions, especially anger and frustration. Swear words are well suited to express emotions as their primary meanings are connotative. The emotional impact of swearing depends on one's experience with a culture and its language conventions).

Ljung mengklaim bahwa kata menyumpahahi telah ditemukan di prasasti Hieroglif berumur 3000 tahun, Ljung menafsirkan bahwa menyumpahahi sama tuanya dengan bahasa itu sendiri. Dia berpendapat bahwa ada aturan yang mendasari untuk kapan harus menyumpahahi. Dia percaya bahwa seseorang merasa tidak tepat untuk menggunakan bahasa yang buruk di depan anak-anak, orang tua, dalam kerja, kereta bawah tanah, dan tentu saja di gereja. Masih menurut Ljung, ada dua jenis memaki; sosial dan agresif. Memaki agresif, Ljung berpendapat, tampaknya muncul dalam keadaan yang sangat menyusahkan. Di lain pihak, memaki sosial membuat seseorang menggunakan bahasa yang buruk untuk merasa sebagai bagian dari grup. Ljung percaya bahwa tujuan sosial dari memaki sama pentingnya dengan agresif (Svensson, 2004:3).

Ljung claims that swearwords have been found in 3000 years old hieroglyphs inscriptions, which Ljung suggests we might interpret as swearing being as old as language itself. Ljung argues that there are underlying rules for when to swear. He believes that people find it improper to use bad language in front of children and older people, at work, on the subway and of course in church. According to Ljung, there are two types of swearing: social and aggressive. Aggressive swearing, Ljung argues, seems to appear under very trying circumstances. Social swearing on the other hand means that people use bad language to feel a group belonging. Ljung believes the social purpose in swearing to be as important as the aggressive.

Oleh Jay dan Janschewitz (2008: 272), hubungan antara menyumpahi dengan pragmatik disebutkan sebagai, memaki dipengaruhi oleh variable pragmatis (kontekstual) seperti topik percakapan, hubungan pembicara-pendengar, termasuk jenis kelamin, pekerjaan dan status, dan pengaturan sosial fisik komunikasi dengan rasa hormat apakah memaki terjadi di lokasi public atau pribadi, yuridiksi seseorang atas lokasi dan level formalitas dalam acara.

Swearing is influenced by pragmatic (contextual) variables such as the conversational topic, the speaker-listener relationship, including gender, occupation, and status, and the social-physical setting of the communication with the respect to whether the swearing takes place in a

public or private location, one's jurisdiction over the location, and the level of formality of the occasion).

Mengumpat dalam bahasa Jepang biasanya menggunakan kata-kata buruk yang didasarkan pada berat badan, bentuk badan, umur, pakaian, bau dan sebagainya (Seward, 1993: 17). Sedangkan Constantine berpendapat bahwa mungkin hal yang bodoh, tapi “Sialan (*Chikuso*)” dan kata-kata mengumpat lainnya bahkan digunakan ketika harus sopan. Kemungkinan digunakan hanya ketika berbicara ke diri sendiri (1995: 50-51). (愚かしいことはかもしれないが、「畜生」やその他罵り礼儀正しくなければならぬ時でも使われることがある。独り言に限られるだろうか) Contohnya yaitu :

- 1) *Chikuso! Saifu o wasurechatta! Damn! I forgot my wallet!*
- 2) (Sialan! Saya lupa dompetku!)
- 3) *Chikuso! Shippai shichatta! Shit! I made a mistake!*
- 4) (Sialan! Saya membuat kesalahan!)

Constantine juga berpendapat bahwa selain itu ada juga kata-kata mengumpat yang kotor seperti berikut ini, yang tidak begitu dapat dikatakan dengan suara yang keras (1995: 50). その他あまり大声で言えない、汚い罵り言葉に次のようなものがある). Contohnya :

- 1) *Nan da kor'ya! What (the fuck)'s this! (Apa (sialan) ini!)*
- 2) *Nan da koitsu! What's with him/her? (Ada apa dengannya?)*
- 3) *Nani yo? What the hell? (Apa-apaan (ini)?)*
- 4) *Nan da yo? What the hell? (Apa-apaan (ini)?)*

Kemudian, Constantine juga berpendapat bahwa kata-kata mengumpat berikut ini karena dapat digunakan sedikit lebih lega, mungkin lebih dapat diingat (1995: 50-51). (次にある罵り言葉は、もう少し安心して使えるものなので、覚えておくとよいだろう)。 Contohnya : *Masaka! No! Impossible! It can't be* (Tidak (mungkin)!)

Beberapa contoh kata-kata umpatan dalam bahasa Jepang lainnya, yaitu :

- 1) *Zunguri shita (hito). Fat and short (person)* Gemuk dan pendek (orang) (Seward, 1993: 17)
- 2) *Ano buyo-buyo baasan wa anata nite wo futte iru. That flabby old woman is waving her hand at you.* (wanita tua yang bergelambir itu sedang melambaikan tangannya padamu) (Seward, 1993: 17)
- 3) *Ikeru shikabane. Living corpses* (Mayat hidup) (Seward, 1993: 17)
- 4) *Kono o-kama. You fag.* (Dasar banci) (Seward, 1993: 33)
- 5) *Chikuso! Damn (you)!* (Sialan (kau)!) (Seward, 1993: 37)
- 6) *Kuso! Damn it!* (Sialan (kau)!) (Seward, 1993: 37)
- 7) *Kuso shite shine! Shit and then die!* (Sialan dan matilah (kau)!) (Seward, 1993: 38)
- 8) *Ii kagen ni shite yo! Miiman sawaranaide.* (Fargo, 2007: 95)
- 9) *Busu datte ii ja nee ka! Rouzu wa rouzu nan da man.* (Fargo, 2007: 95)
- 10) *Boku kanojo no deruta mitchimata ze. Sugee!.* (Fargo, 2007: 95)
- 11) *Baka. Idiot* (Constantine, 1995:30)
- 12) *Baka mitai! That's stupid!* (Constantine, 1995:30)
- 13) *Baka yaro! Stupid idiot!* (Constantine, 1995:30)

14) *Omae aho ya de! Man, you're a moron!* (Constantine, 1995:32)

15) *Omae mata kuruma no kagi nakusitta 'tte! Kono aho! You idiot!! You lost your keys again!* (Dasar bodoh, kenapa kamu kehilangan kunci lagi?)
(Constantine, 1995:32)

16) *Ahondara ya de! What an idiot!* (Constantine, 1995:34)

Sehingga dapat disimpulkan bahwa kata umpatan adalah ucapan yang pada umumnya berisi kata-kata tabu yang tidak layak untuk diucapkan, biasanya digunakan untuk menunjukkan emosi yang kuat dari pembicara misalnya keterkejutan, marah, kecewa dan menghina orang lain.

Misalnya kata *bangsat* dalam tuturan “*Bangsat, makanan sekian banyak dihabiskan sendiri!*” (Wijana, 2005:121). Kata tersebut termasuk dalam umpatan karena kata *bangsat* adalah kata yang bersifat tabu (dilarang untuk diucapkan) dan digunakan untuk menunjukkan emosi yang kuat, yaitu rasa marah sang penutur.

3. Jenis-Jenis Kata Umpatan

Dari penelitian yang dilakukan oleh Syahrul Rahman dalam tesisnya yang berjudul “*Swearing, A Cross Cultural Study In Asian and European Languages*” disebutkan bahwa terdapat total 8 (delapan) jenis kata umpatan yang digunakan di wilayah Asia dan Eropa, diklasifikasikan menjadi 8 jenis, diantaranya :

- 1) Hewan : anjing, babi, dan lain-lain.
- 2) Agama: Tuhan Yesus, Masya Allah, dan lain-lain.

- 3) Skatologis : bajingan, kotoran, kencing, kentut, dan lain-lain.
- 4) Organ seks: alat kelamin, tusukan, dan lain-lain.
- 5) Aktivitas seksual : persetan dengan ibumu, persetan dirimu, dan lain-lain.
- 6) Anggota keluarga : ayah, ibu, saudara perempuan, dan lain-lain.
- 7) Penyakit : kanker, malaria, dan lain-lain.
- 8) Ketidakmampuan mental atau moral yang longgar : bodoh, goblok, dan lain-lain.

Dari 8 (delapan) jenis umpatan yang ada, di Jepang hanya menggunakan 5 (lima) jenis, diantaranya yaitu : hewan, skatologis, organ seks, aktivitas seksual dan ketidakmampuan mental atau moral yang longgar.

Tabel 1 Jenis umpatan

	Bahasa	Jenis Umpatan							
		1	2	3	4	5	6	7	8
1	Bahasa Indonesia	√	√	√	√	√	√	X	√
2	Vietnamese	√	√	√	√	√	√	X	√
3	Hindi	√	√	√	√	√	√	X	√
4	Chinese	X	X	√	√	√	X	X	√
5	Korean	√	X	√	√	√	X	X	√
6	Japanese	√	X	√	√	√	X	X	√
7	Burmese	√	X	X	√	√	√	X	X

Umpatan bersifat kiasan, artinya ucapan tersebut tidak mengandung arti yang sebenarnya. Maka setiap kata umpatan tersebut, terdapat sesuatu yang

diacu. Misalnya tuturan “kamu anjing”, terdapat kata umpatan anjing yang mengacu pada kata hewan. Menurut Hughes (dalam Prabawa,2015:3) kata umpatan dapat diklasifikasikan kedalam enam jenis, yaitu :

Istilah genital, yakni istilah yang berhubungan dengan kelamin;

- 1) Anatomi, istilah yang berhubungan dengan anggota tubuh manusia;
- 2) Kotoran;
- 3) Keterbelakangan mental;
- 4) Binatang;
- 5) Umum; kata umpatan yang telah berlaku secara umum dalam masyarakat tersebut.

Selain Hughes, ilmuan Indonesia juga mengklasifikasikan kata umpatan. Menurut Wijana (2006:119) kata umpatan dibagi menjadi 8 jenis, yaitu kata umpatan yang mengacu pada :

- 1) Keadaan;
- 2) Binatang;
- 3) Makhluk halus;
- 4) Benda;
- 5) Bagian tubuh;
- 6) Keekerabatan;
- 7) Aktivitas;
- 8) Profesi.

Selain klasifikasi kata umpatan yang disebutkan oleh dua pakar linguistik di atas, masih ada pakar- pakar linguistik lainnya yang mengklasifikasikan

kata umpatan. Misalnya Wardhaugh dalam bukunya yang berjudul “*An Introduction to Sociolinguistics*”, Trudgill dalam bukunya yang berjudul “*Sociolinguistics: An Introduction to Language and Society*” dan pakar lainnya. Tapi penulis melihat bahwa klasifikasi umpatan yang dinyatakan oleh pakar-pakar linguistik lainnya memiliki garis besar yang sama.

Berikut beberapa contoh kata umpatan yang sering digunakan dalam bahasa Jepang menurut jenisnya :

- 1) Hewan : *inu* (anjing), *kame* (penyu/kura-kura), *tako* (gurita), *bora* (ikan), *oumu* (burung beo).

Kata umpatan yang termasuk ke dalam jenis ini bersifat metaforis. Artinya, hanya sifat-sifat tertentu dari binatang itulah yang memiliki kemiripan atau kesamaan dengan individu atau keadaan yang dijadikan sasaran mengumpat.

- 2) Skatologis : *kuso* (kotoran), *fun* (tahi)

Kata yang termasuk ke dalam jenis ini biasanya menggambarkan sesuatu hal yang menjijikkan.

- 3) Organ Seks : *manko* (vagina), *chinpo* (penis), *kougan* (buah zakar pria), *oppai* (payudara).

Kata umpatan yang menunjukkan bagian seksual pribadi digunakan untuk mengekspresikan ketidaksenangan yang dimiliki seseorang untuk sesuatu. Memanggil seseorang dengan sebutan kata diatas dianggap sebagai hal yang paling tabu.

- 4) Aktivitas Seksual : *hentai* (pelacur), *chikan* (mucikari)

Kata yang termasuk ke dalam jenis ini menunjukkan hal-hal yang berkaitan aktivitas seksual dan menyebut seseorang sebagai orang yang melakukan aktivitas seksual secara menyimpang.

- 5) Ketidakmampuan mental atau moral yang longgar : *baka* (bodoh), *boke* (pikun), *aho* (idiot), *kichigai* (gila)

Kata yang termasuk ke dalam jenis ini biasa digunakan untuk menyindir bahwa seseorang itu bodoh atau memiliki disfungsi otak.

4. Faktor Penggunaan Kata Umpatan

Seperti yang kita ketahui pada umumnya kata umpatan digunakan untuk mengekspresikan rasa marah, kecewa dan lain-lain. Kendati pun dalam berkomunikasi, manusia pada umumnya berinteraksi untuk membina kerjasama antar sesamanya dalam rangka membentuk, mengembangkan, dan mewariskan kebudayaannya dalam artian yang seluas-luasnya, ada kalanya atau mungkin seringkali manusia berselisih paham atau berbeda pendapat dengan lainnya. Dalam situasi yang terakhir inilah para pemakai bahasa memanfaatkan berbagai kata makian/ umpatan, di samping kata-kata kasar atau sindiran halus, untuk mengekspresikan segala bentuk ketidaksenangan, kebencian, atau ketidakpuasannya terhadap situasi yang dihadapinya. Bagi orang yang terkena ucapan-ucapan itu mungkin dirasakan menyerang, tetapi bagi yang mengucapkannya, ekspresi dengan umpatan adalah pembebasan dari segala bentuk dan situasi yang tidak mengenakan tersebut walaupun dengan tidak menolak adanya fakta pemakaian umpatan yang secara pragmatis

untuk mengungkapkan pujian, keheranan, dan menciptakan suasana pembicaraanya akrab (Wijana, 2006:119).

Selain itu Liedlich (dalam Prabawa, 2015:5) mengemukakan bahwa tujuan utama mengumpat adalah untuk meluapkan emosi sehingga merasa lega, untuk mencari perhatian, untuk mendeskritkan atau menurunkan kredibilitas orang, untuk menghasut sebuah pertengkaran, untuk menunjukkan identitas diri dan sebagai bentuk kasih sayang atau kedekatan. Hughes mengemukakan bahwa kebanyakan orang menggunakan kata umpatan untuk menghina orang lain. Sedangkan Liedlich lebih lanjut menjabarkan tentang alasan penggunaan umpatan, diantaranya :

a. Umpatan yang digunakan untuk melegakan emosi

Liedlich mengemukakan bahwa orang yang menggunakan kata umpatan untuk melegakan emosi, karena merasa sakit, terganggu dan rasa marah. Dapat juga digunakan untuk menyakiti orang lain.

b. Umpatan digunakan untuk menarik perhatian

Liedlich (1973) mengemukakan bahwa untuk memperoleh perhatian dengan menggunakan kata-kata konotasi yang kasar karena sebuah respon emosional dari pendengar. Orang menggunakan kata-kata umpatan untuk menarik perhatian dan mereka ingin menjadi orang yang paling diperhatikan diantara yang lainnya.

c. Kata umpatan yang digunakan untuk mendiskredit

Menurut Liedlich ketika orang menggunakan kata umpatan untuk mendeskredit itu berarti mereka menggunakan kata tersebut untuk mengekspresikan ketidak sukaan mereka terhadap sesuatu.

- d. Umpatan yang digunakan untuk memprovokasi pertengkaran
- e. Kata umpatan yang digunakan untuk menghina

Menurut Hughes beberapa orang menggunakan kata umpatan untuk menghina orang lain. Selain itu, Timothy (1992:68) mengatakan bahwa menurut survey yang telah dilakukan, faktor terjadinya penggunaan kata umpatan karena beberapa hal, namun terdapat lima hal yang paling sering kita jumpai dalam percakapan sehari-hari, antara lain rasa marah dan kesal, penilaian terhadap sesuatu, humor, keterkejutan, dan menghina.

E. Penelitian Relevan

Kata umpatan, bukanlah hal yang baru dalam dunia linguistik. Namun penelitian yang mengkaji tentang bahasa umpatan masih sulit untuk ditemukan. Agaknya para peneliti lebih tertarik mengamati aspek yang berseberangan dengan hal ini, yaitu eufemisme. Karena data– data penggunaan eufemisme, yang berhubungan dengan kesopan santunan lebih sering digunakan masyarakat. Sedangkan bahasa umpatan adalah sesuatu hal yang dianggap tabu dan tidak layak untuk diucapkan. Sehingga data- data penggunaan kata umpatan sangat sulit untuk ditemukan. Penulis membaca beberapa penelitian yang relevan dalam mengerjakan penelitian ini.

Penelitian pertama berjudul “*Nonoshiri no Kotoba* (Bahasa Umpatan) antara Remaja Jepang dalam film Hanayori Dango I” yang ditulis oleh Tiara Saputri Darlis pada tahun 2009. Penelitiannya merupakan penelitian deskriptif yang menggunakan metode simak dalam pengumpulan datanya. Penelitian ini mengkaji dua rumusan masalah, yaitu tentang karakteristik kata-kata umpatan dan kata-kata umpatan apa yang dominan dipakai oleh remaja Jepang dalam film Hanayori Dango I.

Dari hasil penelitian tersebut, Tiara menemukan bahwa karakteristik kata umpatan dalam film Hanayori Dango I adalah kata-kata yang berhubungan dengan binatang, fungsi anggota tubuh, sistem ekresi dan kotoran, kehidupan yang akan datang dan onomatope. Tiara juga menemukan bahwa kata umpatan *baka* adalah kata yang paling dominan yang dipakai oleh remaja dalam film Hanayori Dango I.

Penelitian yang kedua berjudul “Tindak Tutur Umpatan Bahasa Jepang Pada Komik Nodame Cantabile Karya Tomoko Ninomiya” yang ditulis oleh Dewi Agustina pada tahun 2012. Penelitian ini mengkaji tiga rumusan masalah, yaitu tentang bentuk dan situasi tindak tutur mengumpat serta efek tindak tutur mengumpat bahasa Jepang terhadap lawan tutur pada komik Nodame Cantabile. Penulis tidak secara khusus mengkaji tindak tutur dan objek yang digunakan dalam penelitian ini pun berbeda dimana Dewi menggunakan Komik Nodame Cantabile sedangkan penulis menggunakan drama *My Boss My Hero* episode 1 – 10.

Penelitian selanjutnya ditulis oleh Pierre Ranga Dirgantara pada tahun 2014 yang berjudul “Kata Umpatan (*Nonoshiri Kotoba*) dalam drama Great Teacher Onizuka episode 1-11 karya Fukazawa Masaki”. Penelitian ini menggunakan metode analisis kualitatif deskriptif. Penelitian ini mengkaji tentang umpatan apa saja yang terdapat dalam drama Great Teacher Onizuka beserta karakteristiknya.

Dari penelitian yang dilakukan oleh Pierre, ditemukan 21 jenis kata umpatan yang terdapat dalam drama Great Teacher Onizuka. Dan terdapat lima karakteristik kata umpatan yang terdapat dalam drama Great Teacher Onizuka, yaitu karakteristik benda, keadaan, profesi, aktivitas dan binatang.

Penelitian Pierre dan penulis memiliki beberapa perbedaan dan persamaan. Pierre dalam penelitiannya mengkaji karakteristik dari setiap kata umpatan yang terdapat dalam drama Great Teacher Onizuka, penulis pun mencocokkan antara kata umpatan yang ada dengan teori yang dijelaskan di bab sebelumnya. Dengan kata lain, Pierre dan penulis sama-sama mencari referensi kata umpatan yang terdapat dalam objek penelitian. Yang membedakan adalah Penulis mencoba mengkaji tentang bagaimana penggunaan dan alasan penggunaan kata umpatan dalam masyarakat jika ditinjau dari konteks karena tuturan dapat dikategorikan ke dalam umpatan apabila berada dalam konteks yang tepat.

BAB III

METODOLOGI PENELITIAN

A. Metode Penelitian

Dalam Sugiono, dkk (2008:952 & 1480) menyebutkan bahwa metode adalah cara kerja yang sistematis untuk memudahkan pelaksanaan suatu kegiatan guna mencapai tujuan yang ditentukan. Sedangkan penelitian adalah kegiatan pengumpulan, pengolahan, analisis dan penyajian data yang dilakukan secara sistematis dan objektif untuk memecahkan suatu persoalan atau menguji suatu hipotesis untuk mengembangkan prinsip-prinsip umum.

Menurut Sutedi (2004:22) metode penelitian merupakan prosedur dan langkah kerja yang digunakan dalam kegiatan penelitian mulai dari perencanaan, pengumpulan data, pengolahan data sampai pada tahap pengambilan kesimpulan, disesuaikan berdasarkan pada tipe dan jenis penelitiannya. Sugiyono (2012:2) menjelaskan bahwa metode penelitian pada dasarnya merupakan cara ilmiah untuk mendapatkan data dengan tujuan dan kegunaan tertentu.

Dengan demikian metode penelitian merupakan suatu rangkaian proses kegiatan yang berkesinambungan dari langkah perumusan sampai terciptanya suatu penelitian. Penelitian memiliki peranan penting dalam pengembangan ilmu pengetahuan dan wawasan berpikir manusia. Oleh karena itu, perlu dilakukan secara terus menerus untuk mengembangkan keilmuan dalam

bidang tertentu. Untuk dapat menarik suatu kesimpulan yang tepat maka pemilihan metode harus disesuaikan dengan sifat dan karakteristik penelitian yang dilakukan.

Metode penelitian yang digunakan pada penelitian ini adalah penelitian deskriptif. Menurut Sudaryono (2017:82) penelitian deskriptif merupakan penelitian terhadap masalah-masalah berupa fakta-fakta saat ini dari suatu populasi yang meliputi kegiatan penilaian sikap atau pendapat terhadap individu, organisasi, keadaan, ataupun prosedur.

Dari definisi di atas harus disadari bahwa suatu kegiatan penelitian tidak dapat dilakukan secara sembarangan tetapi harus dikerjakan secara sistematis (teratur dan terencana). Dengan menggunakan metode penelitian deskriptif dalam penelitian ini, penulis berharap penulisan skripsi ini benar-benar tersusun dengan beberapa data serta fakta-fakta yang asli, tanpa adanya rekayasa serta kebohongan data. Oleh karena itu, semua hasil data yang didapat dan tertulis dalam penelitian ini dapat penulis pertanggungjawabkan keakuratannya.

Penelitian kualitatif merupakan penelitian khusus objek yang tidak dapat diteliti secara statistik atau cara kuantifikasi yang menghasilkan data deskriptif berupa ucapan, tulisan dan perilaku orang-orang yang diamati (Ghony dan Almanshur, 2012:13). Penelitian kualitatif ini dirasakan bisa menjadi pisau analisis yang paling tajam untuk menyajikan model pengkajian tentang masyarakat secara mendalam. Seperti dikemukakan Sugiyono bahwa metode penelitian kualitatif itu:

- 1) Dilakukan pada kondisi yang alamiah, langsung ke sumber data dan peneliti adalah instrumen kunci.
- 2) Penelitian kualitatif lebih bersifat deskriptif. Data yang terkumpul berbentuk kata kata atau gambar, sehingga tidak menekankan pada angka.
- 3) Penelitian kualitatif lebih menekankan pada proses daripada produk atau *outcome*.
- 4) Penelitian kualitatif melakukan analisis data secara induktif.
- 5) Penelitian kualitatif lebih menekankan makna (data dibalik yang teramati).

Penggunaan prosedur kegiatan untuk mencari fakta dalam suatu penelitian harus diorientasikan pada metodologi atau ilmu tentang metode yang secara umum dibedakan antara metode kualitatif dan metode kuantitatif. Dalam penelitian ini menggunakan metode kualitatif.

1. Waktu dan Tempat Penelitian

Penelitian ini membutuhkan waktu kurang lebih 5 bulan, mulai dari bulan Februari hingga Juli. Penelitian ini dilaksanakan dengan studi pustaka, dimana membutuhkan buku-buku yang menunjang penelitian tentang gaya bahasa, buku penunjang seperti metodologi penelitian dan juga referensi judul yang relevan.

2. Jenis Penelitian

Dalam penelitian ini penulis menggunakan metode penelitian deskriptif dengan pendekatan kualitatif, karena data yang dianalisis bukan angka

melainkan kata-kata. Penelitian ini tidak mencari data untuk membuktikan hipotesis yang disusun sebelum mulai penelitian, melainkan untuk menyusun abstraksi. Menurut Ghony & Almanshur (2012:29) metode penelitian kualitatif adalah penelitian yang bertujuan memahami fenomena yang dialami oleh subjek penelitian. Misalnya perilaku, persepsi, motivasi, tindakan dan lain sebagainya dengan cara deskriptif dalam suatu konteks khusus yang alami tanpa ada campur tangan manusia dan dengan memanfaatkan secara optimal berbagai metode ilmiah yang lazim digunakan. Penelitian deskriptif dilakukan dengan cara menganalisis dan menyajikan fakta secara sistematis sehingga dapat lebih mudah untuk difahami dan disimpulkan. Kesimpulan yang diberikan selalu jelas dasar faktualnya sehingga semuanya selalu dapat dikembangkan langsung pada data yang diperoleh (Azwar, 2015:5).

Berdasarkan penjelasan di atas mengenai metode penelitian yang digunakan penulis merujuk pada penelitian deskriptif karena penulis menganggap bahwa metode ini adalah metode yang paling sesuai untuk menganalisis umpatan (*nonoshiri no kotoba*) dalam drama *My Boss My Hero* Episode 1 - 10.

B. Prosedur Penelitian

Dalam melakukan penulisan skripsi ini, penulis menggunakan beberapa tahapan, yaitu berupa tahap perencanaan, tahap pelaksanaan dan tahap penyelesaian. Tahapan-tahapan dalam penelitian ini adalah sebagai berikut :

1. Tahap Perencanaan

- a. Di dalam tahap ini penulis akan mencari beberapa informasi mengenai variasi kata umpatan dalam bahasa Jepang yang sering muncul dalam kehidupan sosial masyarakat Jepang.
- b. Merumuskan dan menetapkan masalah, dengan cara melihat latar belakang pada penelitian ini.
- c. Merumuskan batasan masalah, hal ini dilakukan untuk membatasi masalah agar tidak keluar dari topik permasalahan.
- d. Merumuskan tujuan, metode penelitian dan objek penelitian.
- e. Menyusun proposal penelitian, kemudian penulis mengajukan proposal kepada dosen pembimbing.

2. Tahap Pelaksanaan

- a. Mengumpulkan data-data mengenai kata dan tuturan umpatan dalam bahasa Jepang.
- b. Menerjemahkan bahan referensi atau buku-buku bahasa Jepang dan bahasa Inggris ke dalam bahasa Indonesia.
- c. Menonton drama *My Boss My Hero* yang dijadikan sumber data dalam penelitian ini, mencatat dialog yang terdapat tuturan umpatan, kemudian menganalisis data.
- d. Mendiskusikan hasil penelitian sementara secara berkala dengan dosen pembimbing.

- e. Melakukan revisi dari hasil penelitian yang sudah dikoreksi oleh dosen pembimbing dan melakukan penelitian untuk tahap selanjutnya.

3. Penyelesaian

Dalam tahap ini penulis membuat kesimpulan sementara berdasarkan data dan sumber yang diperoleh. Melakukan perbaikan-perbaikan terhadap hasil konsultasi dengan dosen pembimbing, kemudian yang terakhir adalah menarik kesimpulan akhir sehingga diperoleh jawaban dari rumusan masalah dari penelitian ini.

C. Teknik Pengumpulan Data

Setiap kegiatan penelitian selalu mengikuti suatu proses yang bertahap. Dimulai dari pemilihan topik, kemudian mengerucutkan topik menjadi spesifik, kemudian dilanjutkan dengan memeriksa topik tersebut pada sumber-sumber yang berhubungan. Dalam pengumpulan data, penulis melakukannya dengan penelusuran kepustakaan yaitu memeriksa pada buku-buku atau jurnal ilmiah yang akan memberikan gambaran yang lebih jelas tentang masalah yang akan diteliti.

Untuk memperoleh dan mengumpulkan data yang akurat, informasi dan sumber-sumber yang berhubungan dengan objek penelitian, maka penulis tidak hanya memeriksa dengan teknik studi kepustakaan. Penulis melakukan tinjauan literatur, dan mengumpulkan referensi melalui buku, penelitian terdahulu dan sebagainya.

Teknik pengumpulan data yang akan dilakukan oleh penulis adalah sebagai berikut :

1. Studi Kepustakaan

Dalam hal ini penulis mengumpulkan data dengan cara menghimpun, meneliti, dan menelaah buku-buku dan sumber lain, baik buku berbahasa Jepang yang sudah diterjemahkan ke dalam bahasa Inggris dan kemudian diterjemahkan ke dalam bahasa Indonesia oleh penulis. Buku-buku yang berisi teori dalam konsep yang telah ditemukan oleh para ahli terdahulu yang sudah dipastikan keabsahan dan kebenarannya untuk dijadikan acuan atau bahan referensi. Data-data yang dikumpulkan oleh penulis berdasarkan dari perpustakaan STBA JIA, perpustakaan The Japan Foundation, dan perpustakaan Universitas Indonesia.

2. Studi Literatur

Studi literature merupakan cara yang dipakai untuk memperoleh data-data atau sumber-sumber yang berhubungan dengan topik pada penelitian. Studi literatur bisa didapat dari berbagai sumber, jurnal, buku ataupun hasil penelitian terdahulu.

D. Teknik Analisis Data

Teknik yang akan digunakan oleh penulis dalam menganalisis data adalah teknik analisis deskriptif. Menurut Nazir (1988:63), teknik analisis deskriptif

adalah suatu metode yang digunakan untuk meneliti status sekelompok manusia, suatu objek, suatu set kondisi, sistem pemikiran ataupun suatu kelas peristiwa pada masa sekarang. Arikunto (2003:310), menegaskan bahwa penelitian deskriptif tidak dimaksudkan untuk menguji hipotesis tertentu, tetapi hanya menggambarkan “apa adanya” tentang suatu variable, gejala atau keadaan. Menurut Surakhmad (1994, 140-141), secara umum ciri khas metode deskriptif adalah sebagai berikut :

- a. Memusatkan diri pada pemecahan masalah-masalah yang ada pada masa sekarang, pada masalah-masalah yang aktual.
- b. Data yang dikumpulkan mula-mula disusun, dijelaskan, kemudian dianalisis.

Berdasarkan pendapat pakar di atas, maka metode penelitian yang sesuai dengan penelitian skripsi ini adalah metode deskriptif analisis. Penulis akan membahas, menganalisis, dan memaparkan mengenai umpatan bahasa Jepang dalam kajian sosiopragmatik, sehingga kesimpulan didapat berdasarkan hasil penelitian tersebut.

E. Sumber Data

Sumber data yang digunakan dalam penelitian ini adalah dialog dari drama *My Boss My Hero*, adapun yang akan dikaji dalam penelitian ini yaitu episode 1-10.

BAB IV

ANALISIS DATA

Pada bab ini, untuk mendapatkan hasil penelitian yang diharapkan, maka penulis akan menganalisis data-data yang telah diperoleh. Penulis akan memaparkan referensi kata umpatan yang dituturkan di dalam drama *My Boss My Hero* karya Mika Omori episode 1-10 berdasarkan 5 (lima) referensi umpatan bahasa Jepang yang dikemukakan oleh Syahrul Rahman dalam tesisnya yang berjudul “*Swearing, A Cross Cultural Study In Asian and European Languages*”. Penulis juga akan memaparkan analisis-analisis mengenai faktor penggunaan tuturan kata umpatan yang ditelaah menggunakan teori faktor penggunaan umpatan oleh Liedlich serta faktor penggunaan umpatan dengan mengacu kepada teori Mizutani.

A. Paparan Data

Objek penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah drama. Oleh karena itu, data yang penulis analisis berupa adegan beserta dialog dari drama tersebut. Tanpa mengurangi esensi cerita secara keseluruhan, penulis hanya akan mengidentifikasi 1 adegan dari setiap kata umpatan dengan total 32 kata yang dituturkan dalam 10 episode drama *My Boss My Hero* sesuai dengan rumusan masalah yang akan diteliti. Tidak dimasukkannya seluruh adegan dan dialog dalam drama tersebut, semata-mata agar analisis yang dilakukan sesuai dengan fokus penelitian.

Tabel 4.1 Kata Umpatan dalam Drama My Boss My Hero

No	Episode	Umpatan	Cara Baca	Arti	Menit
1	Episode 1	だまれ	<i>Damare</i>	Diam	04:16
2	Episode 1	きさま	<i>Kisama</i>	Engkau	08:11
3	Episode 1	おまえ	<i>Omae</i>	Kamu	19:22
4	Episode 1	おぼっちゃま	<i>Obocchama</i>	Anak Manja	21:31
5	Episode 1	やべえ	<i>Yabee</i>	Sial	22:49
6	Episode 1	殺す	<i>Korosu</i>	Kubunuh kau	28:44
7	Episode 1	目が悪い	<i>Me ga warui</i>	Buta	29:52
8	Episode 1	ふざけんな	<i>Fuzaken na</i>	Jangan ganggu	40:12
9	Episode 1	頭悪い	<i>Atama warui</i>	Bodoh	45:24
10	Episode 2	めんどくさい	<i>Mendokusai</i>	Malas	11:18
11	Episode 2	腐れ	<i>Kusare</i>	Busuk	11:33
12	Episode 2	がき	<i>Gaki</i>	Kekanak- kanakan	11:34
13	Episode 2	くたばれ	<i>Kutabare</i>	Mampus	37:40
14	Episode 3	てめえ	<i>Temee</i>	Kamu	08:15
15	Episode 3	オレ	<i>Ore</i>	Saya	21:58
16	Episode 3	クズ	<i>Kuzu</i>	Sampah	36:29
17	Episode 4	最悪	<i>Saiaku</i>	Terburuk	29:01

18	Episode 5	やめろう	<i>Yamerou</i>	Hentikan	14:06
19	Episode 5	じゃま	<i>Jyama</i>	Mengganggu	20:44
20	Episode 6	うるさい	<i>Urusai</i>	Cerewet	10:35
21	Episode 6	ちくしょう	<i>Chikushou</i>	Persetan	09:18
22	Episode 6	レベルが低い	<i>Reberu ga hikui</i>	Level rendah	10:40
23	Episode 6	くそ	<i>Kuso</i>	Kotoran	16:02
24	Episode 6	きもい	<i>Kimoi</i>	Menjijikkan	17:29
25	Episode 6	とろい	<i>Toroi</i>	Lamban	27:48
26	Episode 8	やろう	<i>Yarou</i>	Brengsek	02:36
27	Episode 9	ぼけ	<i>Boke</i>	Pikun	02:45
28	Episode 9	いいかげん	<i>Ii kagen</i>	Sembrono	03:21
29	Episode 9	鬼	<i>Oni</i>	Iblis	07:51
30	Episode 9	バカ	<i>Baka</i>	Bodoh	39:13
31	Episode 10	鉄仮面	<i>Tetsu kamen</i>	Topeng besi	22:16
32	Episode 10	犬	<i>Inu</i>	Anjing	34:44

1. Sinopsis Serial Drama My Boss My Hero

Judul : マイボスマイヒーロー (My Boss My Hero)

Aliran : Komedi, sekolah

Episode : 1-10

Periode tayang : 8 Juli 2006 - 16 September 2006

Penulis naskah : Mika Omori

Sutradara	: Toya Sato, Noriyoshi Sakuma, Jun Ishio
Stasiun TV	: Nippon Television
Theme song	: そらふね (<i>sorafune</i>)
Musik	: Tokio

Drama ini bercerita tentang seorang bos mafia Jepang grup Yakuza yang bernama Sakaki Makio dan berawal saat Makio dikirim ke Hongkong untuk melakukan suatu transaksi dengan mafia China, namun terjadi kegagalan, karena ternyata Makio tidak bisa berhitung. Dengan berat hati, Kiichi Sakaki sebagai ayah Makio, meminta Makio untuk bersekolah lagi ke SMA, karena Kiichi ingin Makio yang menjadi penerus ketiga dari grup Yakuza. Jika Makio dapat menjalani kehidupan SMA nya dengan baik dan lulus dari SMA tersebut. Makio akan menjadi bos Yakuza yang baru, tapi apabila gagal maka jabatan tersebut akan diberikan kepada adik Makio seorang sarjana yang fisiknya lemah dan mudah sakit yang bernama Mikio.

Karena keinginan Makio sangat besar untuk mendapatkan posisi tersebut, dibantu oleh sahabat Kiichi yang saat ini menjadi kepala sekolah SMA St. Agnes dan anggota geng Makio yang setia. Akhirnya Makio pun kembali ke SMA dengan merahasiakan jati dirinya sebagai Yakuza. Selama di SMA, ia bersahabat baik dengan Jun Sakurakoji. Makio menemukan cinta pertamanya dengan Hikari Umemura. Dengan bertemu wali kelas yang sangat galak, di satu kesempatan Makio terpilih menjadi ketua kelas dan membawa kelasnya menjadi juara Basket dalam kompetisi olahraga yang diadakan pihak sekolah.

Banyak cerita menarik dan tak terlupakan bagi Makio, hingga pada suatu hari identitasnya sebagai Yakuza akhirnya terbongkar saat bertarung dengan geng Kumada yang menyerang sekolahnya. Setelah geng Kumada dikalahkan, Makio dikeluarkan dari sekolah dan masuk penjara. Beberapa hari kemudian, Makio pun bebas. Jabatan sebagai bos Yakuza yang baru pun ia serahkan kepada adiknya Mikio, karena Makio tidak bisa memenuhi janjinya yaitu lulus SMA.

Akhir dari cerita ini adalah pada saat teman sekelas Makio sudah lulus SMA dan melanjutkan pendidikan ke Universitas, Makio kembali masuk SMA dan berjanji untuk lulus tahun ini.

2. Pemain Serial Drama My Boss My Hero

a. Tomoya Nagase sebagai Makio Sakaki (Makky)

Ketua Geng Kantou Sharp Fang generasi ke-3 berusia 27 tahun yang merupakan anak dari Kiichi Sakaki. Makio menjabat sebagai ketua kelas di kelas 3A SMA St. Agnes. Perkelahian dengan Geng Kumada menjadikannya tidak bisa lulus sekolah dan harus merasakan hukuman penjara selama beberapa waktu.

b. Yui Aragaki sebagai Hikari Umemura

Berparas cantik lagi cerdas yang diam-diam menyukai Makio. Namun usahanya mendapatkan hati Makio gagal walaupun mereka berdua sempat kencan dan menjadi pasangan di acara tes keberanian. Pengalaman buruk yang menimpa orang tuanya membuat dia sangat membenci Yakuza.

c. Yuya Tegoshi sebagai Jun Sakurakoji

Sahabat Makio yang merupakan teman bermain Umemura sejak kecil. Hobi olahraga dibuktikan dengan membawa kelas 3A sebagai juara di kompetisi olahraga sekolah cabang bola basket. Kedatangannya secara tiba-tiba ke rumah Makio menjadikan aktifitas markas utama geng Yakuza tersebut terhenti.

d. Ryuya Wakaba sebagai Rikuo Hoshino

Siswa nakal yang memiliki 2 orang anak buah yaitu Ibuki dan Hayasaka. Semenjak kedatangan Makio di kelas 3A, Hoshino tidak lagi menjadi siswa terbodoh karena nilai ujiannya masih lebih bagus dari Makio.

e. Masahiro Hirota sebagai Yuki Suwabe

Diberi julukan “si rambut panjang aneh” oleh Hoshino. Terpilih menjadi “Tuan di kelas 3A” karena memenangkan lomba pengumpulan coklat terbanyak di hari *valentine*.

f. Yuu Kashi sebagai Yuriko Minami (Minami sensei)

Sosok wali kelas yang berwatak keras, tegas tanpa kompromi. Anak dari kepala sekolah SMA St. Agnes ini sangat serius dan loyal terhadap anak didiknya. Ketika festival kebudayaan, Minami pun rela ikut bergabung di grup musik kelas 3A.

g. Koichi Iwaki sebagai Takayuki Minami

Kepala sekolah SMA St. Agnes yang merupakan teman dekat dari Kiichi Sakaki. Satu-satunya orang yang mengetahui identitas Makio sebagai Yakuza sehingga Makio bisa masuk ke sekolah meskipun usianya 27 tahun.

h. Masako Motai sebagai Tsubaki Mizushima (Mizushima sensei)

Berperan sebagai petugas kesehatan sekolah. Mizushima sensei sering dijadikan tempat keluh kesah karena selalu memberikan saran dan nasehat yang dibutuhkan para siswa.

i. Masachika Ichimura sebagai Kiichi Sakaki (Ayah Makio)

Pemimpin geng Yakuza generasi kedua, berwatak keras dan pemaarah. Ayah dari Makio dan Mikio ini sangat tegas dalam mengambil sebuah keputusan. Mengemban tugas berat karena harus mendidik kedua anaknya seorang diri semenjak kematian istrinya.

j. Koki Tanaka sebagai Kazuya Manabe

Anggota Geng Kantou yang dikenal loyal dan setia. Bertugas mengurus segala keperluan Makio mulai dari makan, baju seragam hingga urusan membalas SMS maupun email. Berbadan kecil namun tidak pernah menolak jika disuruh berkelahi.

k. Masaya Kikawada sebagai Mikio Sakaki (Mikky)

Adik Makio yang pintar dan tampan. Dia adalah seorang kutu buku lulusan universitas di Amerika. Berwawasan luas dan penurut terhadap ayah dan kakaknya. Fisiknya yang lemah membuat ayahnya ragu untuk mengangkat dia sebagai pemimpin Geng Yakuza berikutnya.

l. Ren Osugi sebagai Teruyuki Kuroi

Anggota senior Geng Kantou yang bertugas mengantar jemput ke sekolah, mengatur jadwal belajar Mikio serta melaporkan perkembangan hasil belajarnya kepada Kiichi Makio.

B. Analisis Data

Sesuai dengan data dari pemaparan di atas, maka kata umpatan dalam drama *My Boss My Hero* karya Mika Omori episode 1-10, dianalisis sebagai berikut :

Data 1

1. Situasi : Ayah Makio menolak permintaan maaf dari Makio yang gagal dalam melakukan transaksi dengan mafia Hongkong.

2. Dialog

まきお もう一度だ Makio	: 申し訳ないんボス。本当に申し訳なかった。でも け交渉指すくれ、そうしたら必ず。 <i>Mou shiwake nain bosu. Hontou ni mou shiwake nakatta. Demo mou ichido dake koshou sasu kure, sou shitara kanarazu...</i> Maafkan saya Bos, saya sungguh minta maaf. mohon beri satu kesempatan lagi.
まきおのお父さん Ayah Makio	: だまれ。。。! <i>Damare...!</i> <i>Diam...!</i>

Episode 1 (04:16)

3. Analisis

Penggalan percakapan diatas terjadi di markas utama Geng Kantou Sharp Fang guna membahas hasil pertemuan semalam dengan mafia Hongkong. Bos dari Geng Kantou yang merupakan ayah kandung Makio langsung memarahi Makio yang berusaha meminta maaf atas kesalahan yang telah diperbuat olehnya. Sang ayah meminta Makio untuk diam dan tidak bicara selain kata *Yes* dan *No*.

Kata umpatan yang dituturkan adalah *damare*. Kata dasar dari *damare* adalah *damaru* yang bermakna diam. Membisu. Tuturan ini termasuk ke dalam umpatan karena dituturkan oleh ayah Makio untuk mengekspresikan kemarahannya sesuai teori Liedlich kepada Makio yang telah menggagalkan transaksi senilai \$27.000.000. Penutur mengumpat dengan mengabaikan hubungan profesional antara orang tua dan anak sebagaimana dimaksud dalam teori Mizutani.

Data 2

1. Situasi : Ayah Makio tidak menerima alasan Makio yang menolak permintaan sang ayah untuk melanjutkan sekolah ke SMU St. Agnes.

2. Dialog

ほしの	: いいか牧夫。来年の春まで、卒業証書を持ってくれ。それができない言うなら。三代目は弟の幹夫につなさ。貴様は煩悶だ。
Hoshino	<i>Ii ka Makio. Rainen no haru made, shotsugyou shousho o motte kure. Sore ga dekinai iu nara. San dai me wa otouto no Mikio ni tsunasa. Kisama wa hanmon da...!</i>
lulus.	Dengar Makio! Pastikan musim semi tahun depan kamu Kalau tidak, Mikio yang akan jadi penerus ketiga Geng Kantou dan engkau akan diusir.

Episode 1 (08:11)

3. Analisis

Penggalan percakapan diatas terjadi di markas utama Geng Kantou Sharp Fang. Sang ayah meminta Makio untuk lulus dan membawa ijaskannya kalau memang berniat menebus kesalahannya dan ingin diangkat menjadi Bos ke-3

Geng Kantou karena jika tidak, maka jabatan tersebut akan diberikan kepada adiknya Mikio.

Kata umpatan yang dituturkan adalah *kisama* yang bermakna engkau. Dalam bahasa Jepang, terdapat beberapa macam kata panggilan sesuai dengan peruntukannya, seperti kata ‘kamu’ atau ‘anda’ dalam bahasa Indonesia. Kata ‘kamu’ atau ‘anda’ dalam bahasa Jepang antara lain *anata*, *kimi*, *omae*, *temee*, *kisama*, *ware*, *onore* dan lain-lain. Kata *kisama* biasanya diucapkan untuk ditujukan kepada orang yang dimurkai oleh yang mengucapkannya dan lebih sering diucapkan dalam film atau anime saja.

Tuturan ini termasuk ke dalam umpatan karena dituturkan oleh ayah Makio untuk mengekspresikan kemarahannya sesuai teori Liedlich kepada Makio yang telah menggagalkan transaksi senilai \$27.000.000. Penutur mengumpat dengan mengabaikan hubungan profesional antara orang tua dan anak sebagaimana dimaksud dalam teori Mizutani.

Data 3

1. Situasi : Makio dan teman-temannya panik setelah mendengar ledakan dari arah luar gedung sekolah.

2. Dialog

南先生 : ちょっとさかき君。。。！

Minami sensei *Chotto Sakaki kun...!*

Tunggu Sakaki...!

まきお : おまえも平服しろ。。。！

Makio *Omae mo heifuku shiro...!*

Kamu juga tiarap...!

Episode 1 (19:22)

3. Analisis

Penggalan percakapan di atas terjadi di ruang kelas pada saat Minami sensei menerangkan pelajaran. Setelah Makio berfirasat bahwa akan ada suara tembakan, dia langsung berdiri dan berlari ke arah jendela sambil membawa sebuah penggaris yang menyerupai pistol. Sambil berteriak dia meminta supaya teman-temannya segera merunduk dan tiarap termasuk Minami sensei.

Tuturan yang ada dalam percakapan di atas adalah *omae* yang bermakna kamu. Dalam bahasa Jepang, terdapat beberapa macam kata panggilan sesuai dengan peruntukannya, seperti kata 'kamu' atau 'anda' dalam bahasa Indonesia. Kata 'kamu' atau 'anda' dalam bahasa Jepang adalah *anata*, *kimi*, *omae*, dan lain-lain. *Omae* biasanya diucapkan kepada orang yang status sosialnya sederajat atau lebih rendah karena merupakan kata panggilan yang tergolong kasar sehingga dalam hal ini Makio telah berlaku tidak sopan kepada Minami sensei dengan memanggil *omae*.

Tuturan ini termasuk ke dalam umpatan karena dituturkan Makio untuk mengekspresikan ketidaksukaannya sesuai teori Liedlich terhadap Minami sensei yang tidak menuruti apa yang diperintahkan oleh Makio. Penutur mengumpat dengan mengabaikan hubungan profesional antara guru dan murid sebagaimana dimaksud dalam teori Mizutani.

Data 4

1. Situasi : Takao sensei sedang mencari siapa yang akan ditunjuk untuk menjawab soal darinya.

2. Dialog

高尾先生 : ええと。じゃ。。。。

Takao sensei *Eeto...jya...*

Hmm...siap-siap saya tunjuk ya...

まきお : 指すなら。オレを指すならおばっちやま親。指したら殺す。

Makio *Sasu nara...ore o sasū nara obocchama oya.*

Sashitara korosu.

Kalau saya ditunjuk... Kalau saya ditunjuk oleh **anak manja** itu...Kalau saya ditunjuk, saya bunuh kamu!!

Episode 1 (21:31)

3. Analisis

Penggalan percakapan di atas terjadi di dalam ruang kelas. Makio yang tidak ingin ditunjuk untuk menjawab pertanyaan dari Takao sensei, memasang wajah seram sambil bergumam dan mencela secara fisik dengan sebutan “anak manja”. Ternyata caranya berhasil karena tidak lama kemudian terdengar suara bel.

Tuturan umpatan dalam percakapan di atas adalah *obocchama* yang bermakna anak manja. Tuturan ini tergolong umpatan berjenis ‘ketidakmampuan mental atau moral yang longgar’ yang dituturkan oleh Makio untuk melegakan emosi sesuai teori Liedlich akibat rasa takut yang berlebihan ketika Takao sensei akan menunjuk siswa yang menjawab pertanyaan yang akan dia berikan. Penutur mengumpat dengan mengabaikan hubungan profesional antara guru dan murid sebagaimana dimaksud dalam teori Mizutani.

Data 5

1. Situasi : Makio menyadari bahwa dompetnya tertukar dengan milik Sakurakoji ketika sedang merokok di belakang sekolah

2. Dialog
 まきお : やべえ。あれ。。。おれの財布だ。待っていい。。。!
 Makio *Yabee. Are...ore no saifu da. Matte ii...!*
Sial. Itu... dompet saya...tunggu...!
 ほしの : 何だおまえ?
 Hoshino *Nan da omae?*
 Apa maumu?

Episode 1 (22:49)

3. Analisis

Penggalan percakapan di atas terjadi di gudang belakang sekolah. Ketika Makio sedang bersembunyi untuk merokok terlihat Hoshino yang sedang berusaha meminjam uang secara paksa kepada Sakurakoji. Saat Makio mencari korek yang disimpan di dompet, dia langsung terkejut karena ternyata dompetnya tertukar dengan dompet Sakurakoji.

Tuturan umpatan yang ada dalam percakapan di atas adalah *yabee* yang bermakna sial. Tuturan ini tergolong umpatan berjenis ‘ketidakmampuan mental atau moral yang longgar’ yang dituturkan oleh Makio untuk mengekspresikan kemarahannya sesuai teori Liedlich ketika tahu bahwa dompet yang dia pegang adalah milik Sakurakoji. Penutur menunjukkan dirinya sebagai pembicara yang tidak berkelas karena menggunakan bahasa kasar sesuai teori Mizutani.

Data 6

1. Situasi : Minami sensei sedang mencari siapa yang akan ditunjuk untuk menjawab soal darinya.
2. Dialog
 南先生 : ええと。じゃ。。。だれにしようか?
 Minami sensei *Eeto jya...dare ni shiyou ka?*

Jadi, siapa yang akan saya tunjuk?
 まきお : 指すなら。オレを指すなよ女手仮面。指したら殺す
 Makio : *Sasu nara. Ore o sasu na yo onna te kamen. Sashitara*
korosu!
 Jangan tunjuk saya. Kalau tunjuk saya, **saya bunuh**
kamu!

Episode 1 (28:44)

3. Analisis

Penggalan percakapan di atas terjadi di dalam ruang kelas. Agar tidak ditunjuk untuk menjawab soal dari Minami Sensei, Makio kembali memasang wajah seram sambil bergumam dan berkata akan membunuh Minami sensei. Kali ini terornya tidak berhasil dan seketika Makio menyerah dan mengatakan kalau dia tidak mampu menjawab pertanyaan tersebut. Akhirnya Minami sensei meminta Umemura untuk menerangkan jawaban dari soal yang diberikan.

Tuturan umpatan dalam percakapan di atas adalah *korosu* yang bermakna bunuh. Tuturan ini termasuk ke dalam umpatan karena dituturkan oleh Makio untuk melegakan emosi sesuai teori Liedlich akibat rasa takut yang berlebihan. Penutur mengumpat dengan mengabaikan hubungan profesional antara guru dan murid sebagaimana dimaksud dalam teori Mizutani.

Data 7

1. Situasi : Minowa secara sengaja menyindir Makio yang tidak mampu menjawab soal yang diberikan Minami sensei
2. Dialog
 おざわ : 調子が悪いのかなあ?
 Ozawa : *Choushi ga warui no ka naa...*
 Mungkin dia sedang tidak enak badan.

ほしわ : 目が悪いつて。。。
 Hoshiwa **Me ga warui tte.**
 Dasar **buta..**

Episode 1 (29:52)

3. Analisis

Penggalan percakapan di atas terjadi di ruang kelas tepatnya pada saat pelajaran matematika berlangsung. Makio yang tidak bisa menyelesaikan soal yang diberikan oleh Minami sensei langsung mendapat perlakuan tidak menyenangkan dari teman-temannya. Dimulai dari Hoshino yang berbisik betapa bodohnya Makio hingga kemudian Minowa menyindir secara halus dengan menyebut ‘mata Makio sedang rusak’.

Tuturan umpatan dalam percakapan di atas adalah *me ga warui* yang terdiri dari dua kata yaitu *me* dan *warui*. Dalam kamus bahasa Jepang-Indonesia, *me* bermakna mata dan *warui* bermakna buruk, jelek. *Me ga warui* berarti penglihatan buruk, Rabun, Buta. Tuturan ini tergolong umpatan karena dituturkan oleh Minowa untuk menghina Makio yang tidak mampu menjawab soal matematika yang diberikan oleh Minami sensei sesuai teori Liedlich. Penutur menunjukkan dirinya sebagai pembicara yang tidak berkelas karena menyebut nama yang buruk satu sama lain sesuai teori Mizutani.

Data 8

1. Situasi : Makio bertemu dengan Kumada di wilayah kekuasaan
 Geng Kumada.

2. Dialog
 くまだ : バカのおまえの代りに大学での弟が三代目なるってなあ。。。！

Kumada *Baka no omae no kawari ni daigaku de no otouto ga san dai me narutte naa*
 Akibat kebodohanmu, yang jadi pemimpin geng generasi ke-3 ternyata adikmu yang kuliah ya...

ほしの : ふざけんな。三代はこのオレだ。。。
 Hoshino **Fuzaken na. san dai wa kono ore da...**
Jangan bercanda. Pemimpin ketiga Geng Kantou adalah saya...

Episode 1 (40:12)

3. Analisis

Penggalan percakapan di atas terjadi di sebuah trotoar antara Makio dan Kumada. Keduanya merupakan pemimpin Geng Yakuza dan mereka bertemu di sebuah tempat yang merupakan wilayah kekuasaan Kumada. Ketika ditanya tentang kebenaran informasi apakah adiknya Makio yang akan diangkat menjadi ketua Geng Kantou berikutnya, Makio justru marah dan berpesan agar Kumada tidak berbicara sembarangan.

Tuturan umpatan pada percakapan di atas adalah *fuzaken na* yang terdiri dari dua kata yaitu *fuzaken* dan *na*. *fuzaken* bermakna berkelakar. Bersenda gurau. Melucu. Bercanda. *Na* merupakan bentuk larangan dalam bahasa Jepang yang memiliki arti ‘jangan’. Jika digabungkan *fuzaken na* berarti jangan bercanda.

Tuturan ini termasuk ke dalam umpatan karena dituturkan oleh Makio untuk mengekspresikan kemarahannya sesuai teori Liedlich setelah dilecehkan oleh Kumada. Penutur tidak menggunakan ekspresi dan syarat rasa hormat kepada Kumada yang merupakan orang luar keanggotaan grup sebagaimana dimaksud dalam teori Mizutani.

Data 9

1. Situasi : Tanaka mengejek Makio yang tidak mampu membaca teks puisi yang ada di dalam buku pelajaran.

2. Dialog
 田中 : いいかさあ。けっこうやばいぐらい頭悪くない
 Tanaka : *Ii ka saa... Kekkou yabai gurai atama warukunai*
 Dengar ya...Bukankah sebuah kesialan jika otaknya

bodoh?

千葉 : そう。。。そう。。。
 Chiba : *Sou..sou..*
 Betul..betul

Episode 1 (45:24)

3. Analisis

Penggalan percakapan diatas terjadi di dalam kelas pada saat pelajaran sastra berlangsung. Makio yang diminta membaca teks puisi yang ada di dalam buku oleh guru telah mengundang perhatian teman sekelasnya dikarenakan Makio tidak mampu meskipun sudah dibantu oleh Umemura. Lalu Suwabe menambahkan bahwa kalimat yang ada di dalam buku tersebut memang sulit untuk dibaca. Awalnya Makio merasa senang karena masih ada temannya yang perhatian kepadanya. Namun ternyata Suwabe hanya meledek saja, kemudian Tanaka ikut menyebut Makio dengan sebutan *atama warui*.

Tuturan umpatan dalam percakapan di atas adalah *atama warui* yang terdiri dari dua kata yaitu *atama* dan *warui*. Dalam kamus bahasa Jepang-Indonesia Kenji Matsuura *atama* bermakna kepala dan *warui* memiliki arti buruk. Jelek. *Atama warui* berarti kepala yang buruk atau seseorang yang bodoh. Tuturan ini termasuk ke dalam umpatan karena dituturkan oleh Tanaka untuk menghina Makio yang tidak mampu menjawab soal matematika yang diberikan oleh Yuuki sensei sebagaimana dimaksud dalam teori Liedlich.

Penutur menunjukkan dirinya sebagai pembicara yang tidak berkelas karena menggunakan bahasa kasar sesuai teori Mizutani.

Data 10

1. Situasi : Tanaka merasa terganggu dengan ketidaktegasan Makio sebagai ketua kelas pada saat menentukan peserta lomba olahraga di sekolah.

2. Dialog

平塚 : オレ。ボーリング。。。ボーリング。

Hiratsuka *Ore..booringu..booringu*
Saya ikut bowling..ya bowling..

まきお : ついた競技はないです

Makio *Tsuita kyoudgi wa nain desu*
Itu tidak dipertandingkan...

田中 : ねえ。いいからさあ。もう適当に決めちゃってよ。
本当めんどくさい

Tanaka *Nee..Ii kara saa. Mou tekitou ni kimechatte yo. Hontou mendokusai*

Dengar ya. Pilih saja sesukamu. Benar-benar **malas..**

Episode 2 (11:18)

3. Analisis

Penggalan percakapan di atas terjadi di ruang kelas ketika Makio sedang mendata peserta lomba. Awalnya Makio meminta saran dari teman-temannya tentang teknis pendaftaran peserta lomba, namun tidak ditanggapi dengan serius hingga akhirnya Tanaka menyuruh Makio untuk memilih sendiri pesertanya.

Tuturan umpatan dalam percakapan di atas adalah *mendokusai* yang bermakna malas dan berjenis ‘ketidakmampuan mental atau moral yang longgar’ sesuai teori Syahrul Rahman. Tuturan ini termasuk ke dalam umpatan

karena dituturkan oleh Tanaka untuk menunjukkan ketidaksukaan sesuai teori Liedlich terhadap Makio yang dianggap tidak tegas sebagai ketua kelas. Penutur menunjukkan dirinya adalah pembicara yang tidak berkelas karena menyebut nama yang buruk satu sama lain sebagaimana yang dimaksud dalam teori Mizutani.

Data 11

1. Situasi : Makio sedang mendata peserta lomba olahraga yang mewakili kelas 3A di ruangan kelas.
2. Dialog

息吹	: ほしの君はなあ。。。早くジャンプが読みたいんだ。
Ibuki	: <i>Hoshino kun wa naa...hayaku jyampu ga yomitain da...</i> Hoshino ingin segera baca komik Shonen Jump
まきお	: このくされガキ子どもが。。。人が大人しくしているいやいきなりあがって。この野郎
Makio	: <i>Kono kusare gaki kodomo ga... Hito ga otonashiku shite iru iya ikinari agate. Kono yarou...!</i> Bocah busuk ini...sudah sangat keterlaluan. Sialan..! Episode 2 (11:33)
3. Analisis

Penggalan percakapan di atas terjadi di dalam ruang kelas. Dalam rangka perlombaan olahraga, Makio selaku ketua kelas bermaksud mendata peserta dari kelas 3A namun tidak direspon oleh teman-temannya.

Tuturan umpatan dalam percakapan di atas adalah *kusare*. Kata dasar dari *kusare* adalah *kusaru* yang bermakna busuk. Tuturan ini termasuk ke dalam umpatan karena dituturkan oleh Makio untuk mengekspresikan kemarahannya sesuai teori Liedlich kepada teman-temannya di kelas yang tidak menghiraukan apa yang disampaikan oleh Makio. Penutur menunjukkan

dirinya sebagai pembicara yang tidak berkelas karena menggunakan bahasa kasar sesuai teori Mizutani.

Data 12

1. Situasi : Makio sedang mendata peserta lomba olahraga yang mewakili kelas 3A

 2. Dialog
 - 息吹 : ほしの君はなあ。。。早くジャンプが読みたいんだ。
 - Ibuki : *Hoshino kun wa naa...hayaku jyampu ga yomitain da...*
Hoshino ingin segera baca komik Shonen Jump
 - まきお : この腐れガキ子どもが。。。人が大人しくしているいやいきなりあがって。この野郎
 - Makio *Kono kusare **gaki** kodomo ga... Hito ga otonashiku shite iru*
Bocah nakal busuk ini...sudah sangat keterlaluan.
Sialan...
- Episode 2 (11:33)

3. Analisis

Penggalan percakapan di atas terjadi di dalam ruang kelas. Dalam rangka perlombaan olahraga, Makio selaku ketua kelas sedang melakukan pendataan kepesertaan dari kelas 3A namun tidak direspon oleh teman-temannya. Makio hanya bergumam sambil bicara dalam hati tentang teman-temannya yang kekanak-kanakan.

Tuturan umpatan dalam percakapan di atas adalah *gaki* yang bermakna kekanak-kanakan. *Gaki* juga berarti hantu kelaparan yang mempunyai badan dan leher yang sangat kurus sehingga tidak bisa makan dan minum dan sangat menderita. *Gaki* juga dapat di artikan menjadi mengejek dengan menyebutnya seperti anak-anak (Koujien: 2003).

Tuturan ini termasuk ke dalam umpatan karena dituturkan oleh Makio untuk mengekspresikan kemarahannya sesuai teori Liedlich kepada teman-temannya di kelas yang tidak menghiraukan apa yang disampaikan oleh Makio. Penutur menunjukkan dirinya sebagai pembicara yang tidak berkelas karena menggunakan bahasa kasar sesuai teori Mizutani.

Data 13

1. Situasi : Hoshino merasa bosan karena dipaksa menjadi penonton di pertandingan basket.

2. Dialog
 平塚 : よし、また。。。
 Hiratsuka *Yoshi, mata...*
 Mantap..semangat...
 点度 : 3A組
 Tendo *San A gumi...*
 Hidup kelas 3A...
 ほしの : くだばれ。。。!
 Hoshino ***Kutabare...!***
Mampus...!

Episode 2 (37:40)

3. Analisis

Penggalan percakapan di atas terjadi pada saat tim basket kelas 3A sedang bertanding di kompetisi olahraga. Meskipun Hoshino tidak masuk ke dalam tim basket di kelasnya, namun Minami sensei meminta semua muridnya untuk tidak pulang dan harus menjadi suporter di pertandingan basket melawan kelas 2C. Melihat timnya yang hampir kalah, Hoshino bergumam sambil mengatakan ‘mampus kalian’.

Tuturan umpatan dalam percakapan di atas adalah *kutabare*. Kata dasar dari *kutabare* adalah *kutabaru* dimana makna kata tersebut adalah mampus. Tuturan ini termasuk ke dalam umpatan karena dituturkan oleh Hoshino untuk mengekspresikan kemarahannya sesuai teori Liedlich akibat dipaksa menjadi penonton dalam pertandingan basket oleh Minami sensei. Penutur menunjukkan dirinya sebagai pembicara yang tidak berkelas karena menggunakan bahasa kasar sesuai teori Mizutani.

Data 14

1. Situasi : Makio merasa kesal karena Kazuya belum menyiapkan seragam sekolah musim panas miliknya.

2. Dialog
 ほしの : てまえはきついな夏服用意しそうだこのやろう
 Hoshino **Temee wa kitsui na natsu fuku youi shi sou da kono yarou...!**
 Katanya **kamu** mau menyiapkan seragam musim panas, dasar brengsek...!
 かずや : すみません
 Kazuya **Sumimasen...**
 Saya minta maaf...

Episode 3 (08:15)

3. Analisis

Penggalan percakapan di atas dilakukan pada saat Makio dan anak buahnya sedang mengontrol keamanan di wilayah kekuasaan Geng Kantou antara Makio dengan Kazuya. Awalnya Makio meminta rokok kepada Kazuya dan karena teringat kejadian kemarin di sekolah maka kemudian Makio langsung menegur Kazuya yang belum menjahit seragam sekolah musim panas dan dia pun langsung meminta maaf atas kesalahannya itu.

Tuturan umpatan dalam percakapan di atas adalah *temee* yang bermakna kamu. Dalam bahasa Jepang, terdapat beberapa macam kata panggilan sesuai dengan peruntukannya, seperti kata ‘kamu’ atau ‘anda’ dalam bahasa Indonesia. Kata ‘kamu’ atau ‘anda’ dalam bahasa Jepang antara lain *anata*, *kimi*, *omae*, dan lain-lain. *Temee* tergolong kata panggilan yang kasar. Tuturan ini termasuk ke dalam umpatan karena dituturkan oleh Makio untuk mengekspresikan kemarahannya sesuai teori Liedlich kepada Kazuya yang belum menyiapkan seragam sekolah musim panasnya. Penutur mengumpat dengan mengabaikan hubungan profesional antara bos dan anak buah sebagaimana dimaksud dalam teori Mizutani.

Data 15

1. Situasi : Makio dipanggil oleh Minami sensei ke ruang guru terkait hasil nilai ujian semester 1.

2. Dialog

南先生 : 努力しなさい。苦手なことから目そらさないで。
Minami sensei : *Doryoku shinasai. Nigate na koto kara me sorasanaide.*
Berusahalah. Jangan menghindar dari kelemahanmu.

まきお : この鉄仮面が。。。
Makio : *Kono tekkamen ga...*
Si topeng besi ini....

南先生 : はああ。。。？
Minami sensei : *Haaa...?*
Apa...?

まきお : オレはせいそうをうけないぞ。。。！
Makio : *Ore wa seisou o ukenai zo...!*

Saya tidak akan mengikuti ujian perbaikan...!

Episode 3 (21:58)

3. Analisis

Penggalan percakapan diatas terjadi antara Makio dan Minami sensei. Makio yang mendapat nilai terendah dipanggil ke ruang guru. Selaku wali murid, Minami sensei berusaha menasehati Makio untuk lebih giat belajar dan mengambil ujian perbaikan. Namun, Makio menolak dan berdebat dengan Minami sensei. Melihat hal tersebut, kepala sekolah melerai keduanya.

Kata umpatan yang dituturkan adalah *ore* yang bermakna saya. Dalam bahasa Jepang, terdapat beberapa macam kata panggilan sesuai dengan peruntukannya, seperti kata ‘kamu’ atau ‘anda’ dalam bahasa Indonesia. Kata ‘saya’ dalam bahasa Jepang antara lain *watashi*, *boku*, *ore*, dan lain-lain. *Ore* biasanya diucapkan kepada orang yang status sosialnya sederajat atau lebih rendah karena merupakan kata panggilan yang tergolong kasar sehingga dalam hal ini Makio telah berlaku tidak sopan.

Tuturan ini termasuk ke dalam umpatan karena dituturkan oleh Makio untuk menunjukkan ketidaksukaan sesuai teori Liedlich terhadap Minami sensei yang memaksanya untuk mengikuti ujian perbaikan. Penutur mengumpat dengan mengabaikan hubungan profesional antara guru dan murid sebagaimana dimaksud dalam teori Mizutani.

Data 16

1. Situasi : Kumada merasa terganggu ketika Hoshino menyaksikan transaksi yang dilakukan Geng Kumada di area parkir mobil.
2. Dialog
 ほしの : どこからでも掛かってこい。。。
 Hoshino : *Doko kara demo kakatte koi...*

Silahkan pukul di bagian mana saja...
 息吹 : ほしの君。。。ほしの君。だれか。。。だれか。。。
 Ibuki *Hoshino kun...Hoshino kun. dare ka...dare ka...*
 Hoshino...Hoshino. Siapa saja...tolong kami...
 くまだ : クズ
 Kumada ***Kuzu..!***
 Dasar **sampah...!**

Episode 3 (36:29)

3. Analisis

Penggalan percakapan di atas dituturkan terjadi di sebuah tempat parkir mobil sebuah gedung. Pada saat itu Geng Kumada sedang melakukan transaksi dengan pemilik usaha dan ketika transaksi sedang berlangsung terlihat Makio dan satu temannya yang sedang lewat melihat dan mengomentari hingga suaranya terdengar. Kumada langsung memerintahkan anak buahnya untuk memukul Hoshino.

Tuturan umpatan dalam percakapan di atas adalah *kuzu* yang bermakna sampah. Loak. Sarap. Tuturan ini termasuk ke dalam umpatan karena dituturkan oleh Kumada untuk mengekspresikan kemarahannya sesuai teori Liedlich karena merasa terganggu ketika sedang melakukan transaksi dengan pemilik gedung. Penutur yang lebih tua usianya tidak berbicara dalam bahasa yang akrab ke orang yang lebih muda sesuai teori Mizutani.

Data 17

1. Situasi : Di kelas sedang membicarakan persiapan menghadapi Tes Keberanian.
2. Dialog
 仁科 : それで毎年かプルにとかできてるらしいよ。
 Nishina *Sore de maitoshi kappuru ni toka dekiteru rashii yo*

ゆうき : でもさあ。それで榊とかだって**最悪**じゃない？
 Yuuki *Demo saa. Sore de Sakaki toka datte **saiaku** jya nai?*
 Berarti, yang berpasangan dengan Makio akan jadi yang **terburuk**, bukan?

Episode 4 (29:01)

3. Analisis

Penggalan percakapan di atas terjadi di dalam ruang kelas ketika sedang tidak ada pelajaran. Waktu pelaksanaan tes keberanian sudah semakin dekat dan menjadi perbincangan semua orang termasuk tentang prediksi pasangan yang diundi. Di saat itulah Yuuki berpendapat bahwa dia akan merasa kasihan kepada siapa yang menjadi pendamping Makio di acara tes keberanian nantinya.

Tuturan umpatan pada percakapan di atas adalah *saiaku* yang bermakna paling jelek. Paling buruk. Tuturan ini termasuk ke dalam umpatan karena dituturkan oleh Yuuki untuk menghina Makio yang dinilai paling bodoh diantara siswa laki-laki yang ada di kelas 3A sesuai dengan teori Liedlich. Penutur menunjukkan dirinya sebagai pembicara yang tidak berkelas karena menyebut nama yang buruk satu sama lain sesuai teori Mizutani.

Data 18

1. Situasi : Makio yang sedang bersedih merasa tersinggung dengan sikap ramah Kazuya
2. Dialog

まきお : 何だそのニヤニヤした目は？
 Makio *Nanda sono niyaniya shita me wa?*
 Kenapa kamu senyum senyum?

かずや : いや。別に。。。
 Kazuya *Iya. Betsu ni...*
 Tidak. Bukan apa-apa kok...

まきお : 手前十秒にその哀れみらめやめろう
 Makio : *Temee juubyou ni sono aware mira me yamerou*
Hentikan tatapan matamu yang seperti itu.
 Episode 5 (14:06)

3. Analisis

Penggalan percakapan diatas terjadi di markas utama Geng Kantou Sharp Fang antara Makio dengan Kazuya. Sore itu Kazuya bermaksud menghibur Makio yang sedang patah hati dengan membawakan pudding kesukaannya. Makio yang melihat Kazuya menemuinya dengan tersenyum menganggap bahwa Kazuya sedang menertawakan Makio yang sedang bersedih sehingga membuat Makio tersinggung dan marah.

Kata umpatan yang dituturkan adalah *yamerou*. Kata dasar dari *yamerou* adalah *yameru* yang bermakna berhenti. Tuturan ini termasuk ke dalam umpatan karena dituturkan oleh Makio untuk mengekspresikan kemarahannya kepada Kazuya sesuai teori Liedlich. Penutur mengumpat dengan mengabaikan hubungan profesional antara bos dan anak buah sebagaimana dimaksud dalam teori Mizutani.

Data 19

1. Situasi : Salah satu pelajar SMU Dokuzeri merasa terganggu ketika Makio membela Hoshino.
2. Dialog

毒ぜり高校生 : じゃますんじゃないぞほら
 Siswa SMU : *Jyama sun jya nai zo hora*
 Dokuzeri : Jangan **mengganggu** kami...
 まきお : てめえらこそ本物の悪いやつがどんなものか教えてやろうか。。。
 Makio : *Temeeera koso honmono no warui yatsu ga donna mono ka*

oshiete yarou ka...

Akan kuberitahu bagaimana menjadi berandalan yang sesungguhnya...

Episode 5 (20:44)

3. Analisis

Penggalan percakapan diatas terjadi di sebuah kafe. Setelah jam pulang sekolah, Makio dan beberapa temannya yang sedang duduk-duduk didatangi oleh siswa dari SMA Dokuzeri. Hoshino bersiap untuk pergi namun Makio memintanya untuk tetap di tempat dan jangan khawatir. Sebagai seorang pemimpin Yakuza, tidak butuh waktu lama bagi Makio untuk menyeret siswa berandalan untuk keluar dari kafe tersebut.

Tuturan umpatan dari percakapan di atas adalah *kyama* yang bermakna gangguan, halangan, rintangan. Tuturan ini termasuk ke dalam umpatan karena dituturkan oleh siswa SMA Dokuzeri untuk mengekspresikan kemarahannya kepada Makio sesuai teori Liedlich. Penutur tidak menggunakan ekspresi dan syarat rasa hormat kepada Kumada yang merupakan orang luar keanggotaan grup sebagaimana dimaksud dalam teori Mizutani.

Data 20

1. Situasi : Yasuhara merasa terganggu dengan Hoshino yang berbicara terlalu keras pada saat mengajak Makio pergi.
2. Dialog

やすはら	: うるさいな。実習の時間だろう君たち。
Yasuhara	Urusai na. Jisshu no jikan darou kimitachi Jangan berisik . Sekarang waktunya belajar, bukan?
ほしの	: はあ。。。。

Hoshino *Haa...*
 Apa...

すわべ : そう。。そう。レベルがひくいところでもお目ないで
 くれるかなあ

Suwabe *Sou..sou. reberu ga hikui tokoro demo omenaide kureru ka*
 naa
 Betul..betul. Saya ingin tahu apakah si **level rendah** ini
 akan menyesal?

Episode 6 (10:40)

3. Analisis

Penggalan percakapan di atas terjadi di dalam ruang kelas antara Yasuhara dengan Hoshino. Di tengah keseriusan siswa yang akan menghadapi ujian masuk universitas, Hoshino dan dua orang temannya pergi menghampiri Makio yang sedang duduk di dalam kelas. Karena nada bicara Hoshino terlalu keras, Yasuhara yang sedang belajar langsung menegur Hoshino agar tidak berisik.

Tuturan umpatan pada percakapan di atas adalah *urusai* yang bermakna cerewet. Rewel. Tuturan ini termasuk ke dalam umpatan karena dituturkan oleh Yasuhara untuk mengekspresikan ketidaksukaannya terhadap Hoshino yang mengganggu teman-temannya yang sedang fokus belajar menjelang ujian masuk universitas sebagaimana dimaksud dalam teori Liedlich. Penutur menunjukkan dirinya sebagai pembicara yang tidak berkelas karena menyebut nama yang buruk satu sama lain sesuai teori Mizutani.

Data 21

1. Situasi : Makio memarahi Kazuya karena telah mengambil pudding di jual di kantin.

2. Dialog

- かずや : しっかり 1 2 時に売り切れました。。。
 Kazuya *Kikkari 12 ji ni urikiremashita...*
 Puding ini dijual tepat jam 12 siang.
- まきお : よし。まあいっこぐらい食って置けばよかったよ。。。
 Makio *Yoshi. Maa ikko gurai kutte okeba yokatta yo...*
 Bagus. Pisahkan satu untuk saya makan...
- かずや : ちくしょう。。。!
Chikushou...!
Persetan...!

Episode 6 (09:18)

3. Analisis

Penggalan percakapan di atas terjadi di markas utama Geng Kantou Sharp Fang. Kazuya yang ingin membuat kejutan kepada Makio dengan cara mengambil diam-diam puding yang biasa di jual di sekolah setiap harinya. Makio menjelaskan bahwa perjuangan mendapatkan pudding tersebut tidaklah mudah sehingga ada kesan tersendiri ketika berhasil sampai di kantin lebih awal sehingga Kazuya diminta untuk mengembalikan pudding namun tetap menyisakan satu buah untuk Makio. Mendengar lelucon tersebut Kazuya berkata '*chikushou*' karena dia pikir bahwa bosnya benar-benar marah kepadanya.

Tuturan umpatan yang dituturkan dalam percakapan di atas adalah *chikushou* yang bermakna persetan. Tuturan ini termasuk ke dalam umpatan karena dituturkan oleh Kazuya untuk melegakan emosi sesuai teori Liedlich ketika tahu bahwa Makio hanya berpura-pura marah kepadanya. Penutur mengumpat dengan mengabaikan hubungan profesional antara guru dan murid sebagaimana dimaksud dalam teori Mizutani.

Data 22

1. Situasi : Suwabe mencoba memperkeruh suasana pertengkaran antara Yasuhara dengan Hoshino.
2. Dialog
- やすはら : うるさいな。実習の時間だろう君たち。
Yasuhara *Urusai na. Jisshu no jikan darou kimitachi*
Jangan berisik. Sekarang waktunya belajar, bukan?
- ほしの : はあ。。。.
Hoshino *Haa...*
Apa...
- すわべ : そう。。そう。レベルが低いところでもお目ないで
くれるかなあ
Suwabe *Sou..sou. reberu ga hikui tokoro demo omenaide kureru ka naa*
Betul..betul. Saya ingin tahu apakah si **level rendah** ini akan menyesal?

Episode 6 (10:40)

3. Analisis

Penggalan percakapan di atas terjadi di dalam ruang kelas antara Suwabe dan Hoshino. Di tengah keseriusan siswa yang akan menghadapi ujian masuk universitas, Hoshino dan dua temannya berbuat gaduh di kelas sehingga mengundang komentar dari beberapa temannya termasuk Suwabe.

Kata umpatan yang dituturkan adalah *reberu ga hikui* yang terdiri dari dua kata yaitu *reberu* dan *hikui*. *Reberu* merupakan kata serapan bahasa Inggris yaitu *level* yang berarti tingkatan. Sedangkan Makna *hikui* adalah rendah. *Reberu ga hikui* berarti level rendah atau norak, kampungan.

Tuturan ini termasuk ke dalam umpatan karena dituturkan oleh Suwabe untuk memprovokasi pertengkaran dengan Hoshino sesuai teori Liedlich. Penutur menunjukkan dirinya sebagai pembicara yang tidak berkelas karena menyebut nama yang buruk satu sama lain sesuai teori Mizutani.

Data 23

1. Situasi : Makio bergumam sambil menatap mata ikan pada saat praktik memasak di kelas.
2. Dialog
まきお : クソ。死んだ魚みたいな目でおれを見上げてよ
Makio : **Kuso**. *Shinda sakana mitai na me de ore o mi agatte yo...*
Dasar **tahi**. Ikan mati ini terus menghadap ke arahku...
Episode 6 (16:02)

3. Analisis

Penggalan percakapan di atas terjadi di ruangan kelas dimana Sakaki Makio sedang praktik memasak bersama dengan teman sekelasnya. Ketika teman-teman yang lain sudah mulai memasak, Makio yang mendapat tugas membersihkan ikan justru bertingkah aneh karena menganggap ikan yang ada di depannya dengan sengaja menatap ke arah Makio seolah-olah ikan tersebut sedang menantang Makio.

Tuturan umpatan dalam percakapan di atas adalah *kuso* yang bermakna berak. Tahi. Kotoran. Tuturan umpatan di atas berjenis ‘skatologis’ yang dituturkan oleh Makio yang menganggap ikan bisa mengerti apa yang dia katakan untuk melegakan emosi sesuai teori Liedlich karena tidak senang dengan kegiatan praktik memasak. Penutur menunjukkan dirinya sebagai pembicara yang tidak berkelas karena menggunakan bahasa kasar sesuai teori Mizutani.

Data 24

1. Situasi : Kelas 3A sedang praktik memasak bersama di ruang kelas.

2. Dialog

- ほしの : てめえのキモイロン毛のおかげで料理するきにんれねえ
んだよこのキモイロン毛
- Hoshino *Temee no kimoi ronge no okage de ryouri suru ki ni
nareneen da yo kono kimoronge*
Hei, rambut aneh. Semangat memasakku hilang gara gara
kau rambut aneh...
- すわべ : 不良のくせにそんなかわいらしいエプロンつけべろ。
おまえのがきもくない。。。。
- Suwabe *Furyou no kuse ni sonna kawai rashii epuron tsukebero.
Omae no ga **kimoku** nai?...*
Bukankah **menjijikkan**, kamu pakai celemek yang lucu
itu. Sungguh aneh...

Episode 6 (17:29)

3. Analisis

Penggalan percakapan diatas terjadi di ruang kelas. Awal mula kegiatan praktik berjalan lancar hingga muncul asap pekat dari salah satu kelompok karena proses menggoreng yang tidak tepat. Suwabe yang merasa terganggu langsung mendatangi Hoshino karena asap tersebut berasal dari kompor di kelompok Hoshino.

Kata umpatan yang dituturkan adalah *kimoi* yang bermakna menjijikkan. Tuturan ini termasuk ke dalam umpatan karena dituturkan oleh Suwabe untuk mengekspresikan kemarahannya kepada Hoshino yang telah membuat kekacauan di kegiatan praktik memasak sebagaimana dimaksud dalam teori Liedlich. Penutur menunjukkan dirinya sebagai pembicara yang tidak berkelas karena menyebut nama yang buruk satu sama lain sesuai teori Mizutani.

Data 25

1. Situasi : Dituturkan Hoshino kepada Suwabe yang dianggap
sebagai penyebab dari kejadian hari ini sehingga mereka

berurusan dengan para preman yang membela siswa dari SMA Dokuzeri.

2. Dialog

すわべ : おまえらのせいで巻き込まれたじゃない
Suwabe *Omaera no sei de makikomareta jyanai*
Ini semua gara-gara kalian melibatkan kami

ほしの : はあ。おまえがとろいだろうか
Hoshino *Haa. Omae ga toroi darou ka*
Hah. Bukankah karena kamu **lemah**?

Episode 6 (27:48)

3. Analisis

Penggalan percakapan di atas terjadi di tempat penculikan Hoshino beserta teman-temannya antara Hoshino dengan Suwabe. Setelah Makio menghajar para preman yang telah menculik teman-temannya, Suwabe yang merasa tidak nyaman dengan kejadian hari ini langsung menyalahkan Hoshino, namun Hoshino justru malah berkata bahwa hal ini terjadi akibat Suwabe yang tidak bernyali.

Tuturan umpatan dalam percakapan di atas adalah *toroi* yang bermakna tumpul. Lemah dan bereferensi ketidakmampuan mental atau moral yang longgar. Tuturan umpatan di atas berjenis ‘ketidakmampuan mental atau moral yang longgar’ yang dituturkan oleh Hoshino kepada Suwabe untuk memprovokasi pertengkaran sesuai teori Liedlich dan Penutur menunjukkan bahwa dirinya merupakan pembicara yang tidak berkelas karena menyebut nama yang buruk satu sama lain sebagaimana dimaksud dalam teori Mizutani.

Data 26

1. Situasi : Kazuya sedang bersembunyi di balik lemari ketika Sakurakoji datang ke rumah Makio
2. Dialog : Episode 8 (00:02:36)

かずや : あのやろう。うちのあじとわがものがおどあるきあがって

Kazuya : *Ano yarou. Uchi no aji to wagamono ga odoaruki agate*
 Dasar **bangsat**. Datang ke rumah orang seenaknya saja...

3. Analisis

Penggalan percakapan di atas dilakukan di rumah Sakaki Makio. Pada saat Sakurakoji berkunjung ke rumah Makio, Kazuya bersama Kuroi dan yang lainnya ikut bersembunyi supaya identitas Makio sebagai Yakuza tidak diketahui. Kazuya yang mengintip dari tempat persembunyiannya merasa kesal sehingga menuturkan umpatan yang ditujukan kepada Sakurakoji.

Tuturan umpatan dalam percakapan di atas adalah *yarou* yang bermakna bangsat. Tuturan ini termasuk ke dalam umpatan karena dituturkan oleh Kazuya untuk mengekspresikan kemarahannya kepada Sakurakoji yang mendadak datang ke rumah Makio sehingga mengganggu aktifitas Geng Kantou pada hari itu sebagaimana dimaksud dalam teori Liedlich. Penutur tidak berbicara dengan bahasa formal kepada orang asing sesuai teori Mizutani.

Data 27

1. Situasi : Makio mencoba pergi mengejar pelaku penembakan ayahnya, namun di larang oleh Mikio.

2. Dialog

みきお : ほっきょく会がでかい組織だところぐらいぼくも知ってる。学生生活でボケでのお兄さんのほうです

Mikio *Hokkyoku-kai ga dekai soshiki da to koto gurai boku mo shitteru. Gakusei seikatsu de boke de no oniisan no hou desu*
Setidaknya saya tahu geng Hokkyokku adalah organisasi besar. Justru gara-gara sekolah, kakak menjadi **linglung**.

まきお : 何?

Makio *Nani?*
Apa kau bilang?

Episode 9 (02:45)

3. Analisis

Penggalan percakapan di atas terjadi di markas utama Geng Kantou antara Makio dan Mikio. Awalnya, setelah diberitahu ada suatu hal buruk yang menimpa ayahnya, Makio yang sedang berada di kuil langsung bergegas pulang untuk melihat kondisi sang ayah. Sesampainya di rumah, Makio mendapat informasi bahwa diduga pelakunya adalah Geng Hokkyoku. Mendengar hal itu, Makio memutuskan untuk mencari keberadaan pelaku dengan dikawal beberapa anak buahnya namun usahanya tersebut dicegah oleh adiknya karena tidak ingin melihat kakaknya tidak lulus sekolah apabila membuat keributan. Makio yang berwatak keras tidak mau menuruti apa yang diperintahkan sang adik dan justru berbalik menasehati bahwa dunia Yakuza tidak semudah yang dia pikirkan. Dengan percaya diri, Mikio mengatakan bahwa dia yang diberi kepercayaan untuk mengatur Geng Kantou Sharp oleh ayahnya merespon dengan tersenyum dan mengejek Makio dengan sebutan *boke*.

Tuturan umpatan dalam percakapan di atas adalah *boke* yang bermakna penyakit linglung. Tuturan umpatan di atas berjenis ‘ketidakmampuan mental

atau moral yang longgar' sesuai dengan teori Syahrul Rahman yang dituturkan oleh Mikio untuk memprovokasi pertengkaran dengan Makio sesuai teori Liedlich. Penutur berbicara dengan tidak sopan kepada mitra tutur yang lebih tua sebagaimana dimaksud dalam teori Mizutani.

Data 28

1. Situasi : Ayah Makio mencoba menghentikan pertikaian internal yang terjadi di markas utama Geng Kantou

2. Dialog

牧夫のお父さん : いいかげんにしろ。。。!
Ayah Makio *ii kagen ni shiro...!*

Dasar sembrono...!

まきお : 親父。。。
Makio *Oyaji...*

Ayah...

黒い : ボス。。。おけがは？
Kuroi *Bosu.. okega wa?*

Bos. Bagaimana lukanya?

まきおのお父さん : 何かすり傷だ。大したことはない。。。
Ayah Makio *Nani ka suri kizu da. Taishita koto wa nai...*
Hanya luka kecil. Tidak ada yang perlu dikhawatirkan.

Episode 9 (03:21)

3. Analisis

Penggalan percakapan di atas terjadi di markas utama Geng Kantou Sharp Fang ketika ada kejadian penembakan Ayah Makio yang dilakukan Geng Hokkyoku. Setelah Makio terlibat adu mulut dengan Mikio, tidak lama kemudian sang ayah datang dan meminta agar pertikaian internal yang terjadi segera dihentikan.

Tuturan umpatan dalam percakapan di atas adalah *ii kagen* yang bermakna sembarangan. Sembrono. Tuturan ini termasuk ke dalam umpatan karena dituturkan oleh Ayah Makio untuk mengekspresikan kemarahannya kepada anak buahnya yang bertengkar karena urusan sepele sesuai teori Liedlich. Penutur yang memiliki tingkatan sosial tinggi berbicara dengan bahasa yang tidak sopan sebagaimana dimaksud dalam teori Mizutani.

Data 29

1. Situasi : Makio bergumam ketika mendengar Minami sensei berkata bahwa dia adalah wali kelas yang buruk.

2. Dialog
 - 南先生 : すみません。担任の指導が足りなくて。。。
Minami sensei *Sumimasen. Tannin no shidou ga tarinakute...*
Maafkan saya karena belum mampu menjadi wali kelas yang baik.
 - まきお : ということ, どちらかというと鬼のようにきびしかった
Makio *To iu koto, dochira ka to iu to oni no youni ni kibishikatta*
Biar bagaimana pun, kau itu sangat tegas seperti **iblis**.
Episode 9 (07:51)

3. Analisis

Penggalan percakapan diatas terjadi di ruang guru ketika Minami sensei mendampingi Makio ketika disampaikan bahwa nilai Makio adalah yang terendah di antara teman yang lain. Selaku wali murid, Minami sensei merasa bersalah dan meminta maaf kepada dewan guru yang hadir. Namun demikian, Makio justru malah bergumam dengan mengatakan bahwa Minami sensei terlalu galak seperti iblis.

Kata umpatan yang dituturkan adalah *oni* yang bermakna iblis. Tuturan ini termasuk ke dalam umpatan karena dituturkan oleh Makio untuk menunjukkan ketidaksukaan terhadap Minami sensei yang dinilai terlalu galak sebagaimana dimaksud dalam teori Liedlich. Penutur mengumpat dengan mengabaikan hubungan professional antara guru dan murid sebagaimana dimaksud dalam teori Mizutani.

Data 30

1. Situasi : Hagiwara sedang berbincang dengan beberapa temannya di ruangan kelas.

2. Dialog

はぎわら : 本当バカよね男子って
Hagiwara : *Hontou baka yo ne danshi tte.*
Dasar laki-laki **bodoh**.

梅村 : でもなんか楽しそう
Umemura : *Demo nanka tanoshisou.*
Bagi mereka mungkin menyenangkan.

Episode 9 (39:13)

3. Analisis

Penggalan percakapan diatas dilakukan di dalam ruang kelas di hari dimana siswa laki-laki di kelas 3A sedang menghitung hasil perolehan coklat *valentine* di hari kasih sayang untuk menentukan siapa yang berhak mendapat julukan “Tuan di Kelas 3A”. Melihat kegaduhan yang dibuat para siswa laki-laki, Hagiwara menilai apa dilakukan adalah suatu hal yang benar-benar konyol dan bodoh.

Tuturan umpatan dalam percakapan di atas adalah *baka* yang bermakna bodoh. Tolol. Dungu. Tuturan umpatan di atas berjenis ‘ketidakmampuan

mental atau moral yang longgar' yang dituturkan oleh Hagiwara untuk mengekspresikan ketidaksukaannya terhadap tingkah laku para siswa laki-laki pada saat hari perhitungan jumlah coklat di hari kasih sayang (*valentine*) dan Hagiwara menunjukkan bahwa dia merupakan pembicara yang tidak berkelas karena menyebut nama yang buruk satu sama lain dan menggunakan bahasa kasar sebagaimana dimaksud dalam teori Mizutani.

Data 31

1. Situasi : Minami sensei datang membesuk ke penjara tempat Makio ditahan.

2. Dialog
 まきお : いや。鉄。。鉄。。鉄仮面
 Makio : *Iya. Te..te..tekkamen*
 Si to..to..topeng besi
 南先生 : だれが鉄仮面よ?
 Minami sensei : *Dare ga te kamen yo?*
 Siapa itu 'topeng besi'?

Episode 10 (22:16)

3. Analisis

Penggalan percakapan di atas terjadi di ruang besuk tahanan. Makio tidak menyangka bahwa yang datang membesuk nya adalah Minami sensei sehingga setelah tahu dia mencoba kembali ke dalam sel. Hal tersebut dilakukan karena Makio merasa malu atas tindakannya yang sudah membuat nama baik sekolah tercoreng. Sambil berjalan dia berkata ternyata si topeng besi yang datang.

Tuturan umpatan yang ada dalam percakapan di atas adalah *tetsu kamen* yang terdiri dari dua kata. *Tetsu* memiliki arti besi dan *kamen* bermakna

topeng yang jika digabung memiliki arti topeng besi. Tuturan ini termasuk ke dalam umpatan karena dituturkan oleh Makio untuk mengekspresikan ketidaksukaannya terhadap Minami sensei yang selalu terlihat serius, kejam dan berwatak keras sekeras besi sesuai teori Liedlich. Penutur mengumpat dengan mengabaikan hubungan profesional antara guru dan murid sebagaimana dimaksud dalam teori Mizutani.

Data 32

1. Situasi : Makio bertemu dengan Kumada di trotoar tidak lama setelah Makio keluar dari penjara.

2. Dialog
まきお : 弱い犬が安全な所にいる時だけ大声で吠える
Makio : *Yowai inu ga anzen na tokoro ni iru toki dake oogoe de*
hoeru.

Kakko warui sugata o yayu shita kotoba nan da kono yarou...

Anjing lemah hanya mampu menggonggong dengan keras di tempat yang aman. Anjing diibaratkan sebagai manusia pecundang.

くまだ : 何だところら?
Kumada : *Nan da to kora?*
Apa maksudmu?

Episode 10 (34:44)

3. Analisis

Penggalan percakapan di atas terjadi di sebuah trotoar antara Makio dengan Kumada. Tanpa sengaja mereka bertemu dengan Geng Keluarga Yamada yang merupakan musuh utama yang telah menggagalkan kelulusan Makio dari SMU St. Agnes. Di momen ini pun, pimpinan Geng Keluarga Yamada kembali menyindir Makio yang dianggap telah kehilangan posisinya

sebagai Bos Geng Kantou Sharp Fang yang dipenjara karena terlibat perkelahian beberapa saat menjelang waktu kelulusan sekolah.

Tuturan umpatan dalam percakapan di atas adalah *inu* yang bermakna anjing dan berjenis ‘hewan’ sesuai teori Syahrur Rahman . Kata *inu* merupakan umpatan karena dituturkan oleh Makio untuk memprovokasi pertengkaran dengan Kumada sesuai dengan teori Liedlich. Makio menuturkan kata umpatan tersebut karena menganggap Geng Kantou telah memenangkan persaingan antar Yakuza terutama Geng Yamada melalui perkataan ‘anjing yang lemah’. Penutur tidak menggunakan ekspresi dan syarat rasa hormat kepada Kumada yang merupakan orang luar keanggotaan grup sebagaimana dimaksud dalam teori Mizutani.

C. Interpretasi Data

Di bawah ini penulis membuat klasifikasi berupa referensi dan alasan penggunaan umpatan dari 32 data kata umpatan yang muncul dalam drama My Boss My Hero episode 1-10.

Tabel 4.2 Umpatan yang Bereferensi Hewan

No	Umpatan	Arti	Jenis	Tujuan mengumpat
1	犬 <i>Inu</i>	<i>Anjing</i>	Hewan	Memprovokasi pertengkaran

Tabel 4.3 Umpatan yang Bereferensi Skatologis

No	Umpatan	Arti	Jenis	Tujuan mengumpat
1	くそ <i>Kuso</i>	Kotoran	Lain-lain	Melegakan emosi

Tabel 4.4

Umpatan yang Bereferensi Ketidakmampuan Mental Atau Moral yang Longgar

No	Umpatan	Arti	Jenis	Tujuan mengumpat
1	めんどくさい <i>Mendokusai</i>	<i>Malas</i>	Ketidakmampuan mental	Mengekspresikan ketidaksukaan
2	とろい <i>Toroi</i>	<i>Lamban</i>	Ketidakmampuan mental	Memprovokasi pertengkaran
3	ぼけ <i>Boke</i>	<i>Pikun</i>	Ketidakmampuan mental	Memprovokasi pertengkaran
4	バカ <i>Baka</i>	<i>Bodoh</i>	Ketidakmampuan mental	Mengekspresikan ketidaksukaan
5	おぼっちゃま <i>Obocchama</i>	<i>Anak manja</i>	Ketidakmampuan mental	Melegakan emosi

Tabel 4.5 Umpatan yang Tidak Bereferensi (Lain-Lain)

No	Umpatan	Arti	Jenis	Tujuan mengumpat
----	---------	------	-------	------------------

1	だまれ <i>Damare</i>	Diam	Lain-lain	Melegakan emosi
2	きさま <i>Kisama</i>	Engkau	Lain-lain	Mengekspresikan ketidaksukaan
3	おまえ <i>Omae</i>	Kamu	Lain-lain	Mengekspresikan ketidaksukaan
4	やべえ <i>Yabee</i>	Sial	Lain-lain	Melegakan emosi
5	殺す <i>Korosu</i>	Kubunuh kau	Lain-lain	Melegakan emosi
6	ふざけんな <i>Fuzaken na</i>	Jangan ganggu	Lain-lain	Melegakan emosi
7	腐れ <i>Kusare</i>	Busuk	Lain-lain	Melegakan emosi
8	がき <i>Gaki</i>	Kekanak- kanakan	Lain-lain	Melegakan emosi
9	くたばれ <i>Kutabare</i>	Mampus	Lain-lain	Melegakan emosi
10	てめえ <i>Temee</i>	Kamu	Lain-lain	Melegakan emosi
11	オレ <i>Ore</i>	Saya	Lain-lain	Memprovokasi pertengkaran

12	クズ <i>Kuzu</i>	Sampah	Lain-lain	Melegakan emosi
13	最悪 <i>Saiaku</i>	Terburuk	Lain-lain	Menghina
14	やめろ <i>Yamerou</i>	Hentikan	Lain-lain	Melegakan emosi
15	じゃま <i>Jyama</i>	Mengganggu	Lain-lain	Melegakan emosi
16	うるさい <i>Urusai</i>	Cerewet	Lain-lain	Mengekspresikan ketidaksukaan
17	ちくしょう <i>Chikushou</i>	Persetan	Lain-lain	Melegakan emosi
18	レベルが低い <i>Reberu ga hikui</i>	Level rendah	Lain-lain	Memprovokasi pertengkaran
19	目が悪い <i>Me ga warui</i>	<i>Buta</i>	Skatologis	Menghina
20	頭悪い <i>Atama warui</i>	<i>Bodoh</i>	Skatologis	Menghina
21	きもい <i>Kimoi</i>	Busuk	Lain-lain	Memprovokasi pertengkaran
22	やろう <i>Yarou</i>	Brengsek	Lain-lain	Mengekspresikan ketidaksukaan

23	いいかげんに しろ <i>Ii kagen ni shiro</i>	Sembrono	Lain-lain	Melegakan emosi
24	鬼 <i>Oni</i>	Iblis	Lain-lain	Mengekspresikan ketidaksukaan
25	鉄仮面 <i>Tekkamen</i>	Topeng besi	Lain-lain	Menghina

BAB V

KESIMPULAN DAN SARAN

Setelah menganalisis data-data yang berhubungan dengan referensi dan faktor penggunaan umpatan pada bab sebelumnya, maka penulis mencoba menyimpulkan keseluruhan mengenai analisis kata umpatan yang muncul dalam drama *My Boss My Hero* episode 1-10 tahun 2006 untuk menjawab rumusan masalah yang ada pada bab 1, setelah itu penulis akan memberikan saran sebagai penutup.

A. Kesimpulan

Berdasarkan hasil penelitian yang telah dilakukan dan sudah dijabarkan pada bab sebelumnya mengenai referensi dan faktor penggunaan umpatan dalam serial drama *My Boss My Hero* episode 1-10, maka dapat ditarik kesimpulan bahwa sebagian besar umpatan bereferensi ketidakmampuan mental atau moral yang longgar. Di samping itu, penulis juga menemukan 25 kata umpatan yang tidak bereferensi karena keseluruhan kata tersebut dikategorikan sebagai umpatan melihat dari konteks. Umpatan paling banyak digunakan seseorang untuk melegakan emosi ketika sedang marah atau kesal akibat situasi atau kondisi yang tidak nyaman. Kemudian dari 184 dialog yang penulis temukan, kata yang paling sering digunakan untuk mengumpat adalah *yarou*. Hal ini ditunjukkan dari 65 dialog yang memakai kata tersebut dengan perincian sebagai berikut : *damare* (diam) sebanyak 1 data, *kisama* (engkau)

sebanyak 1 data, *omae* (kamu) sebanyak 1 data, *obocchama* (anak manja) sebanyak 2 data, *yabee* (sial) sebanyak 9 data, *korosu* (kubunuh kau) sebanyak 2 data, *me ga warui* (buta) sebanyak 1 data, *fuzaken na* (jangan ganggu) sebanyak 6 data, *atama warui* (bodoh) sebanyak 2 data, *mendokusai* (malas) sebanyak 1 data, *kusare* (busuk) sebanyak 1 data, *gaki* (kekanak-kanakan) sebanyak 3 data, *kutabare* (mampus) sebanyak 3 data, *temee* (kamu) sebanyak 8 data, *ore* (saya) sebanyak 16 data, *kuzu* (sampah) sebanyak 1 data, *saiaku* (terburuk) sebanyak 3 data, *yamerou* (hentikan) sebanyak 1 data, *iyama* (mengganggu) sebanyak 2 data, *urusai* (berisik) sebanyak 1 data, *chikushou* (persetan) sebanyak 22 data, *reberu ga hikui* (level rendah) sebanyak 1 data, *kuso* (kotoran) sebanyak 6 data, *kimoi* (busuk) sebanyak 1 data, *toroi* (lamban) sebanyak 1 data, *boke* (pikun) sebanyak 1 data, *ii kagen ni shiro* (sembrono) sebanyak 2 data, *oni* (iblis) sebanyak 1 data, *baka* (bodoh) sebanyak 14 data, *tetsu kamen* (topeng besi) sebanyak 6 data dan *inu* (anjing) sebanyak 1 data.

Tabel 5.1 Jumlah Umpatan Berdasarkan Teori

REFERENSI	ALASAN MENGUMPAT	FAKTOR KESOPANAN					
		Keanggotaan grup	Situasi	Hubungan sosial	Usia	Status sosial	Keluargaan
Hewan	Melegakan emosi						

	Memprovokasi pertengkaran	1					
	Menunjukkan ketidaksukaan						
	Menghina						
Skatologis	Melegakan emosi		1				
	Memprovokasi pertengkaran						
	Menunjukkan ketidaksukaan						
	Menghina						
Ketidakmampuan mental atau moral yang longgar	Melegakan emosi		1	1			
	Memprovokasi pertengkaran		1		1		
	Menunjukkan ketidaksukaan		2				
	Menghina						
Lain-lain	Melegakan emosi	2	6	5	1	1	1

	Memprovokasi pertengkaran		1				
	Menunjukkan ketidaksukaan		1	3			
	Menghina		3				

B. Saran

Berdasarkan atas penelitian pada skripsi ini, penulis memberikan beberapa saran sebagai berikut :

1. Bagi pembelajar bahasa Jepang, penelitian ini dapat menambah wawasan khazanah ilmu sosiopragmatik terutama mengenai umpatan dalam bahasa Jepang. Dalam berkomunikasi sehari-hari dalam bahasa Jepang, sebaiknya tidak menggunakan kata umpatan karena dapat berakibat buruk terhadap hubungan pertemanan.
2. Bagi penulis, penelitian ini memiliki keterbatasan. Penulis hanya meneliti referensi dan penggunaan umpatan dalam drama *My Boss My Hero*. Oleh karena itu diharapkan kepada para peneliti berikutnya untuk melanjutkan penelitian ini dari sumber data yang berbeda, seperti komik (*manga*), *anime*, novel dan sebagainya dengan meneliti perbedaan kata umpatan yang digunakan pria dan wanita.
3. Sebagai masukan kepada STBA JIA terutama ruang baca atau perpustakaan agar dapat menambah koleksi buku mengenai linguistik

bahasa Jepang karena kendala yang sering ditemui dalam penelitian ini adalah minimnya buku teori sebagai referensi penulis.

DAFTAR ACUAN

- Agustina, Dewi. 2012. *Tindak Tutur Umpatan Bahasa Jepang Pada Komik Nodame Cantabile Karya Tomoko Ninomiya*. Bekasi: Skripsi Bahasa dan Sastra Jepang STBA JIA.
- Azwar, Dr.Saifuddin, MA. 2015. *Metode Penelitian*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Chaer, Abdul dan Leonie Agustina. 2010. *Sosiolinguistik*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Chaer, Abdul. 2010. *Kesantunan Berbahasa*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Chaer, Abdul. 2012. *Linguistik Umum*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Constantine, Peter. 1994. *Japanese Slang*. Singapore: Tuttle Publishing.
- Darlis, Tiara Saputri. 2009. *Nonoshiri no Kotoba (Bahasa Umpatan) antara Remaja Jepang dalam Film Hanayori Dango I*. Fakultas Sastra Universitas Andalas. Padang.
- Dirgantara, Pierre Rangga. 2014. *Kata Umpatan (Nonoshiri Kotoba) dalam Drama Great Teacher Onizuka episode 1-11 karya Fukazawa Masaki*. Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya. Malang.
- Fargo, Matt. 2007. *Dirty Japanese*. Canada: Ulysses Press.
- Fromkin, Victoria dan Robert Rodman. 1998. *An Introduction to Language*. Florida: Harcourt Brace College Publishers.
- Ghony, Muhammad Djunaidi dan Fauzan Almanshur. 2012. *Metode Penelitian Kualitatif*. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media.

- Jay, Timothy. 1992. *Cursing In America*. Amsterdam: Jhon Benjamins Publishing Company.
- Kushartanti dkk. 2007. *Pesona Bahasa: Langkah Memahami Linguistik*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Levinson, Stephen C. 1983. *Pragmatics*. Australia: Cambridge University Press.
- Matsuura, Kenji. 2005. *Kamus Jepang- Indonesia*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Ohoiwutun, Paul. 2007. *Sosiolinguistik*. Bekasi: Kesaint Blanc.
- Mizutani, Osamu dan Nobuko Mizutani. 1987. *How To Be Polite In Japanese*. Tokyo: The Japan Times, Ltd.
- Prabawa, I Nyoman Agus Wira. 2015. *Swearing Expressions in The Casino Movie Script*. Dlm Humanis. Th. XI No.2, 2015. Bali: Universitas Udayana.
- Rahardi, Kunjana. 2009. *Sosio pragmatik*. Jakarta: Erlangga.
- Rahman, Syahrul. 2016. *Swearing, a Cross Cultural Study In Asian and European Languages*. Master of Art. Radboud University Nijmegen. Holland.
- Rosidin, Odin. 2010. *Kajian Bentuk, kategori, dan Sumber Makian, Serta Alasan Penggunaan Makian Oleh Mahasiswa*. Fakultas Ilmu Pengetahuan Budaya. Universitas Indonesia. Jakarta.
- Sudaryanto. 1993. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa: Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan Secara Linguistik*. Yogyakarta: Duta.
- Sudaryono, Dr. 2017. *Metodologi Penelitian*. Depok: PT RajagrafindoPersada.
- Tarigan, Prof. Dr. Henry Guntur. 2015. *Pengajaran Pragmatik*. Bandung: Angkasa.

- Wijana, Prof. Dr. I Dewa Putu, S.U., M.A. & Muhammad Rohmadi, S.S., M.
Hum. 2006. *Sosiolinguistik : Kajian Teori dan Analisis*. Yogyakarta:
Pustaka Pelajar.
- Yule, George. (2006). *Pragmatik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

RIWAYAT HIDUP PENULIS

Nama : Ibrahim Fajri
Tempat, Tanggal Lahir : Jakarta, 3 Maret 1985
Alamat : Perum Mustika Gandaria
Blok B10 No.7, Setu, Bekasi



Riwayat Pendidikan Formal

SDN Taruna Jaya, Tambun Selatan 1990-1996
SMPN 2, Tambun Selatan 1996-1999
SMKN 1, Cikarang Barat 1999-2002
S1 Sastra Jepang STBA JIA Bekasi 2014-2018

Riwayat Pendidikan Non Formal

Kursus Bahasa Jepang Level 4 Jakaruta Gengogakuin

Riwayat Pekerjaan

PT Honda Lock Indonesia, Staff ISO/K3 Agustus 2002-Agustus 2018